

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
24 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 151 повестки дня
Финансирование миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово

Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово за период с 1 июля 2006 года
по 30 июня 2007 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Выполнение мандата	3
III. Показатели использования ресурсов	55
A. Финансовые ресурсы	55
B. Структура ежемесячных расходов	56
C. Прочие поступления и корректировки	57
D. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения	57
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов	58
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	63



Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года.

Общие расходы на финансирование МООНК в этот период увязаны с целями миссии с помощью ряда таблиц с бюджетными показателями, ориентированными на достижение результатов и сгруппированными по следующим компонентам: основной гражданский компонент, обеспечение правопорядка и поддержка.

Показатели использования финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2006 года — 30 июня 2007 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	64 797,2	64 172,3	624,9	1,0
Гражданский персонал	126 185,0	120 802,7	5 382,3	4,3
Оперативные расходы	26 979,8	25 217,0	1 762,8	6,5
Валовые потребности	217 962,0	210 192,0	7 770,0	3,6
Поступления по плану налогообложения персонала	16 536,6	16 365,3	171,3	1,0
Чистые потребности	201 425,4	193 826,7	7 598,7	3,8
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем ресурсов	217 962,0	210 192,0	7 770,0	3,6

Показатели численности людских ресурсов

Категория персонала	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) ^b	
Военные наблюдатели		38	37	2,6
Полиция Организации Объединенных Наций		1 680	1 467	12,7
Регулярные полицейские подразделения		398	499	(25,4)
Международные сотрудники		616	498	19,2
Национальные сотрудники		2 084	1 985	4,8
Добровольцы Организации Объединенных Наций		163	144	11,7
Временные должности ^c				
Международные сотрудники		5	2	60
Национальные сотрудники		2	—	100

^a Максимальная утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

^c Предусмотрено в бюджете по статье «Временный персонал общего назначения».

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года, приведенный в докладе Генерального секретаря от 21 февраля 2006 года (A/60/684 и Согг.1), составлял 219 207 400 долл. США брутто (202 670 800 долл. США нетто). Он предусматривал ассигнования для покрытия расходов, связанных с 38 офицерами связи, 1680 полицейскими Организации Объединенных Наций, 398 сотрудниками сформированных полицейских подразделений, 621 международным сотрудником и 2086 национальными сотрудниками, включая 17 национальных сотрудников-специалистов, и 163 добровольцами Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 22 своего доклада от 20 апреля 2006 года (A/60/809) рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 219 207 400 долл. США брутто (202 670 800 долл. США нетто) на содержание Миссии в течение указанного 12-месячного периода.

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/275 ассигновала сумму в размере 217 962 000 долл. США брутто (201 425 400 долл. США нетто) на содержание Миссии в период 2006/07 года. Эта сумма была начислена государствам-членам в виде взносов.

II. Выполнение мандата

3. Мандат Миссии был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).

4. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, заключающейся в содействии установлению, в ожидании окончательного урегулирования, широкой автономии и самоуправления в Косово (Сербия).

5. В рамках этой общей цели Миссия в течение отчетного периода содействовала реализации ряда достижений посредством осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в таблицах ниже по следующим компонентам: основной гражданский компонент, обеспечение правопорядка и поддержка.

6. В настоящем докладе содержится оценка фактически проделанной работы в сравнении с таблицами запланированных результатов, представленными в бюджете на 2006/07 год. В частности, в отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т.е. фактический прогресс в достижении ожидаемых результатов за отчетный период, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактически завершенные мероприятия сравниваются с запланированными мероприятиями.

Компонент 1: основной гражданский компонент

Ожидаемое достижение 1.1: создание стабильных, эффективных и демократических временных институтов самоуправления в Косово на основе обеспечения уважения прав общин, подотчетности, непредвзятости и профессионализма

Запланированные показатели достижения результатов

Фактические показатели достижения результатов

Удостоверение результатов всех муниципальных выборов

Муниципальные выборы не проводились. 16 июня 2006 года Специальный представитель Генерального секретаря подписал решение об отсрочке проведения муниципальных выборов в Косово. В соответствии с этим решением, муниципальные выборы, которые было запланировано провести в 2006 году, переносятся на срок, не превышающий 12 месяцев, однако они должны быть проведены не ранее, чем через 3 месяца, и не позднее, чем через 6 месяцев после даты принятия Советом Безопасности решения по вопросу об определении будущего статуса Косово.

Выполнение временными институтами самоуправления требований в отношении использования всех официальных языков в соответствии с Конституционными рамками и действующим законодательством

В 5 из 15 министерств временных институтов самоуправления, включая министерство по делам местных органов самоуправления, министерство образования, науки и техники, министерство сельского и лесного хозяйства и развития сельских районов и министерство окружающей среды и территориального планирования, не выполнялись требования в отношении использования всех официальных языков в сфере внутриведомственного общения, в том числе в ходе мероприятий с участием министров и других официальных мероприятий, а министерство по делам общественных служб не обеспечило перевод официальных документов Косовского кадастрового агентства

В 18 из 33 муниципалитетов не было обеспечено полное соблюдение требований «Стандартов для Косово» в отношении выпуска официальных документов на всех официальных языках. В нарушение «Стандартов для Косово» в двух муниципалитетах (Глоговцах/Глаговаце и Дечани/Дечани) и двух экспериментальных муниципальных образованиях (Юник/Юник и Хани и Элизит/Дженерал-Янкович) перевод документов выполнялся только при получении соответствующей просьбы

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Расширение представительства всех общин на центральном уровне в переданных временным институтам самоуправления структурах с 9 процентов численности персонала в 2004/05 и 2005/06 годах до 10 процентов в 2006/07 году в соответствии с квотами, установленными представительством	По состоянию на 30 июня 2007 года, процентная доля меньшинств на центральном уровне во временных институтах самоуправления составляла 10,4 процента
Увеличение общего числа начатых проектов децентрализации с нулевого показателя в 2004/05 году и трех в 2005/06 году до пяти в 2006/07 году	Новые экспериментальные муниципальные образования не создавались, так как вопрос о децентрализации стал частью вопроса об определении будущего статуса Косово
Соблюдение временными институтами самоуправления законодательства о гражданской службе	В 3 из 15 временных институтов самоуправления не было обеспечено соблюдение законодательства о гражданской службе

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Удостоверение результатов выборов и надзор за работой Центральной комиссии по выборам и ее секретариата	Не выполнено	Муниципальные выборы не проводились. Муниципальные выборы были отложены на основании решения Специального представителя Генерального секретаря от 16 июня 2006 года 17 Количество заседаний, проведенных Центральной комиссией по выборам Миссия предоставляла Центральной комиссии по выборам консультативную помощь в поддержку и рекомендации в целях разработки и усовершенствования ее внутренних процедур контроля за исполнением бюджета и процедур осуществления закупочной деятельности в соответствии с действующим законодательством Миссия оказала помощь в связи с пересмотром штатного расписания секретариата Центральной комиссии по выборам в отношении как постоянных, так и временных должностей

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>Организация агитационно-пропагандистских кампаний в поддержку участия всех групп населения в выборах путем проведения еженедельных совещаний с участием политических лидеров и руководителей всех групп гражданского общества во всех муниципалитетах и экспериментальных муниципальных образованиях в последние четыре месяца избирательной кампании</p>	<p>Не выполнено</p>	<p>1 В августе 2006 года было начато осуществление экспериментального проекта на местах, который предусматривает проведение проверки правильности данных регистрации актов гражданского состояния, используемых для составления списков избирателей</p> <p>6 Количество учебных курсов (занятий по правилам официальной переписки и по вопросам информационной технологии и ознакомительных бесед), организованных для недавно набранных сотрудников Центральной комиссии по выборам и сотрудников по проведению муниципальных выборов</p> <p>Муниципальные выборы не проводились. Муниципальные выборы были отложены на основании решения Специального представителя Генерального секретаря от 16 июня 2006 года</p>
<p>Обзор, изменение и обнародование, в соответствующих случаях, 75 законов, принятых Скупщиной Косово, и организация 10 специальных групп по законам Скупщины в соответствии с Конституционными рамками</p>	<p>38 26</p>	<p>Количество пересмотренных законов, принятых Скупщиной Косово</p> <p>Количество законов Скупщины Косово, промульгированных Специальным представителем Генерального секретаря после их всестороннего рассмотрения и внесения в них поправок в соответствии с Конституционными рамками</p> <p>В соответствии с пунктом 9.1.41 Конституционных рамок были организованы консультации с тремя специальными группами Скупщины Косово, по итогам которых Специальный представитель Генерального секретаря назначил председателей всех специальных групп</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Подготовка и обнародование 100 законодательных актов, включая распоряжения МООНК (законоположения), административные указания, исполнительные решения, определения, директивы, уточнения, правила и оперативные директивные документы о выполнении распоряжений МООНК	100	Кроме того, оказывалась консультативная помощь по вопросам политики и представлялись рекомендации по оперативным вопросам, в частности Специальной палате Верховного суда
Опубликование всех принятых распоряжений МООНК и выполнение административных указаний, содержащихся в 12 томах «Официального вестника» МООНК	5	Количество опубликованных томов «Официального вестника» МООНК, в которых содержатся последние распоряжения и административные указания МООНК, утвержденные в 2006 году
	6	Количество переизданных томов «Официального вестника» МООНК
	1	Том «Официального вестника» МООНК, в котором содержатся подготовленные к опубликованию законодательные акты МООНК, принятые за период с января по июль 2007 года (выпущен в августе 2007 года)
Подготовка, обзор и изменение, в соответствующих случаях, 100 двусторонних и многосторонних соглашений о финансовых субсидиях, контрактов и меморандумов о взаимопонимании	100	
Представление 2000 юридических заключений и юридических меморандумов в ответ на просьбы о юридических консультациях и помощи, поступающих от всех сторон в Косово, включая временные институты самоуправления, гражданское общество, деловые круги, международные правительственные организации, дипломатическое сообщество в Косово, Силы для Косово (СДК), местные и международные суды и полицию	2 751	Количество юридических заключений и юридических меморандумов, а также правовых консультаций и случаев оказания юридической помощи в ответ на фактические просьбы всех сторон и заинтересованных групп в Косово
Обзор и корректировка или изменение, в соответствующих случаях	394	Количество пересмотренных распоряжений

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>ях, 300 распоряжений МООНК, 170 административных указаний МООНК и 100 исполнительных решений МООНК, принятых за период 1999–2006 годов в рамках продолжающегося процесса передачи полномочий учреждениям на местах</p>	<p>196 197 71</p>	<p>Количество пересмотренных административных указаний</p> <p>Количество пересмотренных исполнительных решений</p> <p>Количество пересмотренных определений</p> <p>Миссия вела работу по внесению изменений и корректировок в распоряжения, административные указания, исполнительные решения и определения с учетом необходимости надлежащей реорганизации правовой системы после определения будущего статуса Косово</p>
<p>Контроль за работой всех министерств временных институтов самоуправления (министерств финансов и экономики, торговли и промышленности, образования, науки и техники, культуры, по делам молодежи и спорта, здравоохранения, труда и социального обеспечения, транспорта и связи, общественных служб, сельского и лесного хозяйства и развития сельских районов, окружающей среды и территориального планирования, по вопросам общин и возвращения, энергетики и горной промышленности, а также по делам местных органов управления) и канцелярии премьер-министра в целях обеспечения соблюдения ими Конституционных рамок и действующего законодательства</p>	<p>Выполнено</p>	<p>Контроль за работой всех министерств временных институтов самоуправления и канцелярии премьер-министра осуществлялся посредством оказания технической и административной помощи, а также предоставления рекомендаций и консультаций по правовым и финансовым вопросам и участия в совещаниях с ответственными работниками министерств</p>
<p>Участие в 360 заседаниях общинных скупщин, 1050 заседаниях общинных комитетов и 1400 заседаниях советов директоров для наблюдения за достигнутым прогрессом и вмешательства, в необходимых случаях, в целях обеспечения надлежащего управления</p>	<p>330 1 295</p>	<p>Количество заседаний общинных скупщин, в которых Миссия приняла участие в соответствии с распоряжением 2000/45 МООНК (участие не менее чем в 10 заседаниях каждой общинной скупщины в год)</p> <p>Количество заседаний общинных комитетов, в которых Миссия приняла участие по их приглашению</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Надзор и контроль за осуществлением международных соглашений, включая участие в международных форумах от имени временных институтов самоуправления	1 584	Количество заседаний советов директоров, в которых Миссия приняла участие по их приглашению
	14	Количество совещаний с участием представителей Совета Европы, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Совета министров культуры стран Юго-Восточной Европы, Всемирного банка, министерства иностранных дел бывшей югославской Республики Македония, Совета Европы (Пакта о стабильности), в которых Миссия приняла участие за отчетный период
	11	Число сотрудников министерства труда и социального обеспечения, которым была оказана консультативная помощь и помощь в повышении профессиональной квалификации по вопросам дипломатии и международных отношений, а также помощь в подготовке выступлений для участия в конференции Международной организации труда. На указанной конференции представителей временных институтов самоуправления сопровождал представитель МООНК
	1	Временный протокол о сотрудничестве в области сельского хозяйства с бывшей югославской Республикой Македония
	1	Разработка меморандума о понимании с Норвегией и Люксембургом о сотрудничестве в области лесного хозяйства и развития сельских районов
	1	Подписание меморандума о взаимопонимании со Всемирным банком 22 февраля 2007 года

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>Консультирование временных институтов самоуправления по вопросам осуществления экспериментальных проектов реформирования местных органов самоуправления, включая участие в деятельности рабочих групп по законодательству и местному финансированию, и выполнение председательских функций в Руководящем совете</p>	Выполнено	<p>Миссия осуществляла контроль и консультирование в связи с созданием трех экспериментальных муниципальных образований (Юник/Юник, Хани и Элезит/Дженерал-Янкович и Мамуше/Мамуша)</p> <p>Миссия участвовала в подготовке двух очередных докладов о результатах работы по созданию трех экспериментальных муниципальных образований</p>
<p>Консультирование временных институтов самоуправления по вопросам укрепления их потенциала в деле осуществления Закона о равенстве мужчин и женщин, а также других местных и международных документов, касающихсяощрения и защиты прав женщин</p>	Выполнено	<p>В Управление по вопросам равенства мужчин и женщин временных институтов самоуправления был прикомандирован сотрудник по гражданским вопросам из Отдела по гендерным вопросам для оказания помощи в отношении укрепления потенциала в целях осуществления Закона о равенстве мужчин и женщин в Косово и разработки Косовской программы действий по обеспечению равенства женщин и мужчин</p> <p>15 Количество министерств, в которых были учреждены должности сотрудников по гендерным вопросам</p> <p>30 Количество муниципалитетов, в которых были учреждены должности сотрудников по гендерным вопросам</p> <p>3 Количество семинаров по вопросам эффективного осуществления Закона о равенстве мужчин и женщин, проведенных при содействии Миссии</p> <p>При содействии МООНК был нанят консультант для оказания директорату по вопросам сотрудничества Управления по вопросам равенства мужчин и женщин временных институтов самоуправления помощи в координации деятельности женских организаций по пропаганде Закона о равенстве мужчин и женщин</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Контроль и вмешательство, в соответствующих случаях, в целях обеспечения осуществления законов и политики в отношении использования официальных языков	Выполнено	<p>Миссия осуществляла контроль за соблюдением требований об использовании официальных языков и в необходимых случаях выносила рекомендации о мерах по устранению выявленных недостатков</p> <p>Миссия потребовала от министерства культуры, по делам молодежи и спорта, чтобы на всех заседаниях рабочей группы по установлению стандартов, посвященных вопросам культурного наследия, обеспечивался устный перевод на сербский язык</p> <p>Миссия контролировала деятельность министерств по выполнению рекомендаций Лингвистической комиссии в соответствии с административной инструкцией № 2007/01 министерства общественных служб от 11 апреля 2007 года о введении административных санкций за нарушение закона о языках. (Лингвистическая комиссия была учреждена в целях применения санкций по отношению к субъектам, нарушающим закон о языках)</p>
Контроль и вмешательство, в соответствующих случаях, в целях расширения участия меньшинств и обеспечения тем самым их надлежащего представительства в структурах Косово	Выполнено	<p>Миссия требовала, чтобы министерства поощряли набор советников по политическим вопросам из представителей общин меньшинств, и следила за тем, чтобы постоянные секретари не игнорировали общины меньшинств при наборе персонала. Миссия разъясняла представителям меньшинств, что они должны призывать членов своих общин подавать заявления о приеме на работу в целях их более активного вовлечения в деятельность структур временных институтов самоуправления</p> <p>Миссия потребовала от учрежденного при министерстве образования, науки и техники совета по науке и научным исследованиям обеспечить, чтобы среди 15 новых членов совета был один представитель косовско-сербской и один представитель косовско-боснийской общин</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Контроль за деятельностью гражданских служащих временных институтов самоуправления по управлению людскими ресурсами в целях выявления случаев политического вмешательства	Выполнено	<p>Миссия пересмотрела штатное расписание недавно созданного при министерстве образования, науки и техники Косовского управления по вопросам аккредитации высших учебных заведений, и в результате на одну из девяти должностей был назначен представитель общины меньшинств</p> <p>По требованию Миссии министерство образования, науки и техники отменило решение об увольнении в связи с реорганизацией сотрудника из числа представителей меньшинств, занимавшего должность начальника отдела санитарного просвещения и медицинской профилактики Управления по делам молодежи</p> <p>Миссия осуществляла контроль за деятельностью гражданских служащих временных институтов самоуправления по управлению людскими ресурсами и выявляла факты политического вмешательства</p> <p>По ходатайству Миссии в министерстве по делам молодежи и спорта был восстановлен в должности гражданский служащий и было проведено надлежащее разбирательство обстоятельств временного отстранения этого сотрудника в феврале 2007 года от исполнения служебных обязанностей в связи с вменяемыми ему неэтичными высказываниями о деятельности министерства в средствах массовой информации</p> <p>Миссия предложила министру общественных служб и директору Управления по делам гражданской службы соблюдать надлежащую правовую процедуру при рассмотрении обжалованного решения об освобождении директора Управления от занимаемой должности, которое было принято в феврале 2007 года якобы по причине его принадлежности к другому политическому крылу Демократического союза Косово</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Контроль за регистрацией актов гражданского состояния и за выдачей временными институтами самоуправления удостоверений личности и проездных документов	Выполнено	<p>МООНК информировала министерство по вопросам общин и возвращения временных институтов самоуправления (ВИС) о том, что при рассмотрении вопросов о приеме на работу и повышении по службе, в частности в связи с вопросом о назначении исполняющего обязанности постоянного секретаря, вопреки положениям действующего законодательства принимается во внимание политическая принадлежность и, благодаря этому, были приняты меры по устранению выявленных недостатков</p> <p>Миссия осуществляла контроль за регистрацией актов гражданского состояния и за выдачей удостоверений личности и проездных документов. Хотя вопросы управления и оперативной деятельности в муниципальных центрах регистрации актов гражданского состояния и Главном центре обработки документации были переданы в ведение министерства внутренних дел, МООНК продолжала осуществлять надзор за управлением и оперативной деятельностью, а также выносила окончательные решения по вопросам, касающимся выдачи проездных документов и ведения центральной регистрационной базы данных</p>
Вынесение директивных рекомендаций в отношении получивших оценку и одобрение мероприятий Корпуса защиты Косово	Выполнено	<p>Миссия провела обзор политики в рамках деятельности по планированию мероприятий, связанных с определением будущего статуса Косово. В феврале 2007 года МООНК временно приостановила набор персонала в Корпус защиты Косово в связи с ожидаемыми изменениями в его составе, обусловленными процессом определения будущего статуса края. Корпус защиты Косово принял решение сосредоточить усилия на проведении кампании по удержанию представителей меньшинств, в частности в связи с тем, что он по-прежнему сталкивается с трудностями в отношении удержания оставшихся косовских сербов. Доля пред-</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Представление временным институтам самоуправления и Совету Безопасности четырех технических докладов об оценке осуществления косовских стандартов	Выполнено	<p>ставителей этнических меньшинств среди имеющегося личного состава увеличилась с 5,1 процента в 2005 году до 6,67 процента в 2006 году и 6,69 процента в 2007 году. При этом отмечалось некоторое снижение доли представителей этнических меньшинств в составе (сокращенного) резерва Корпуса защиты Косово с 3,7 процента в 2005 году до 2,67 процента в 2006 году и до 2,59 процента в 2007 году.</p> <p>В целях удержания персонала из числа представителей меньшинств Миссия, при содействии Корпуса защиты Косово, обеспечивала их транспортом для проезда к месту работы и обратно. Служащим и командирам подразделений из числа представителей меньшинств предоставляется возможность ежегодного посещения семей. Миссия проводила внутреннюю политику, в соответствии с которой представители меньшинств подлежат переводу в подразделения, дислоцированные поблизости от их мест постоянного проживания, и раз в квартал организовывала совещания за круглым столом с участием представителей общин этнических меньшинств. В результате принятых мер жалоб на дискриминацию не поступало</p> <p>Миссия проводила оценки прогресса в осуществлении технических аспектов «Стандартов для Косово», результаты которых отражались в квартальных докладах Генерального секретаря Совету Безопасности и представлялись временным институтам самоуправления</p>
Проведение в средствах массовой информации кампаний в поддержку укрепления потенциала временных институтов самоуправления, включая: издание 4000 брошюр, 4000 листовок, 500 плакатов, изготовление 12 рекламных щитов	2 333	Количество брошюр
	2 500	Количество плакатов
	7 500	Количество экземпляров выходящего раз в два месяца журнала «Focus Kosovo» («В центре внимания — Косово») (11 номеров)

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>тов, выпуск 8000 экземпляров выходящего раз в два месяца журнала “Focus Kosovo” («В центре внимания — Косово»), 24 000 экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня “Dana I Sutra” («Сегодня и завтра»), подготовку 87 передач на радио, телевидении и в Интернете, 6 публичных сообщений на радио, телевидении и в Интернете; проведение 51 брифинга для прессы; выпуск 215 пресс-релизов; и наблюдение за деятельностью средств массовой информации на основе 365 утренних выпусков новостей, подготовки 313 аналитических докладов по средствам массовой информации и 500 сводок международных новостей</p>	<p>15 000 82 2 9 62 59 45 89</p>	<p>Количество экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня “Dana I Sutra” («Сегодня и завтра») (12 выпусков)</p> <p>Количество передач на радио, телевидении и в Интернете</p> <p>Количество официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете</p> <p>Количество брифингов для прессы</p> <p>Количество пресс-релизов</p> <p>Количество утренних сводок новостей</p> <p>Количество аналитических докладов по средствам массовой информации</p> <p>Количество сводок международных новостей</p> <p>(В колонке «Запланированные мероприятия» указано общее число информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов по всем компонентам, представленным в настоящей таблице. Фактическое количество информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов для всех элементов кампании по повышению степени информированности населения составляло: 14 000 брошюр, 7500 плакатов, 82 500 экземпляров выходящего два раза в месяц журнала “Focus Kosovo” («В центре внимания — Косово»), 180 000 экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня “Dana I Sutra” («Сегодня и завтра»), 489 передач на радио, телевидении и в Интернете, 15 официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете, 57 брифингов для прессы, 372 пресс-релиза, 356 подборок утренних новостей, 271 аналитический доклад по средствам массовой информации и 536 сводок международных новостей)</p>

Ожидаемое достижение 1.2: защита прав меньшинств, в том числе свободы передвижения и права на возвращение

Запланированные показатели достижения результатов *Фактические показатели достижения результатов*

Выполнение всеми центральными и общинными структурами временных институтов самоуправления своих обязанностей по защите прав общин и меньшинств в соответствии с постановлениями гражданской исполнительной власти и действующими нормативно-правовыми актами, включая обеспечение функционирования на общинном уровне созданных комитетов по делам общин и посредничеству, учреждение дополнительных должностей для заместителей председателей и пропорциональное представительство меньшинств на рынке труда

Предоставление временными институтами самоуправления общественных услуг всем общинам без какой-либо дискриминации в соответствии с принципами справедливого распределения финансовых средств, как это предусматривается в правилах составления бюджета на 2006/07 год

По данным анкет о соблюдении муниципальных стандартов, 54,6 процента (18 из 33) комитетов по делам общин и 78,8 процента (26 из 33) комитетов по посредничеству на муниципальном уровне работают не в полную силу или не работают вообще

В населенном пункте Зубин-Поток на севере Косово была учреждена дополнительная должность заместителя председателя муниципальной скупщины

Были утверждены руководящие принципы пропорционального представительства меньшинств при приеме на работу

В рассматриваемый период в целом наблюдался прогресс в области соблюдения требований в отношении справедливого распределения финансовых средств. Общий показатель соблюдения принципов справедливого распределения финансовых средств в апреле-июне 2007 года составил 11,88 процента, что превышает показатели, установленные в нормативных документах

Расходы на удовлетворение потребностей общин меньшинств полностью соответствовали установленным нормативам (12 процентов в 2005/06 году по сравнению с 12,5 процента в 2006/07 году)

Три муниципалитета на севере страны (Зубин-Потоку/Зубин-Поток (доля меньшинств — 11,6 процента), Лепосавики/Лепосавич (доля меньшинств — 5,8 процента), Звечани/Звечан (доля меньшинств — 5,9 процента) не представили доклады о соблюдении принципов справедливого распределения финансовых средств за период с апреля по июнь 2007 года и не представили сведения о минимальной процентной доле своих ежегодных бюджетных ассигнований на нужды меньшинств в соответствии с распоряжением 2006/61 МООНК от 21 декабря 2006 года. Эти муниципалитеты сообщили, что распоряжение не было выполнено в основном во избежание двойного финансирования в связи с тем, что правительство Сербии оказывает параллельные услуги в области здравоохранения и образования. На муниципалитеты с однородным

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Увеличение числа общин, в которых наблюдается устойчивое возвращение населения, с 13 в 2004/05 году и 25 в 2005/06 году до 29 в 2006/07 году	<p>этническим составом населения и экспериментальные муниципальные образования требования в отношении соблюдения принципов справедливого распределения финансовых средств по-прежнему не распространялись. Под руководством МООНК на уровне центральных органов была налажена координация между министерством финансов и экономики и министерством по вопросам общин и возвращения в целях обеспечения отслеживания количественных показателей и разработки механизмов, необходимых для принятия совместных мер</p> <p>В марте 2007 года МООНК подтвердила аккредитацию Университета Митровицы с тем, чтобы он мог на законных основаниях осуществлять свою деятельность в Косово и чтобы в нем могли проходить обучение по программе высшей школы студенты из всех общин</p> <p>В 25 из 33 муниципалитетов по-прежнему наблюдалось устойчивое возвращение населения. Во всех муниципалитетах, которые были затронуты проблемой перемещения населения, принадлежащего к общинам меньшинств, и в которых ожидалось возвращение такого населения, были разработаны муниципальные стратегии содействия возвращению населения</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Консультирование общин по вопросам осуществления косовских стандартов и соблюдения Конституционных рамок и действующего законодательства в их деятельности по обеспечению эффективного функционирования 27-мандатных комитетов в смешанных общинах в качестве механизма защиты прав меньшинств	5	Количество учебных семинаров, проведенных в целях информирования о деятельности мандатных комитетов
Консультирование по вопросам интеграции созданных МООНК 22-общинных отделений в общинной структуре временных институтов самоуправления	Выполнено	В 27 из 33 муниципалитетов были созданы муниципальные общинные отделения

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Оказание министерству по вопросам общин и возвращения консультативной помощи и представление ему и директивных рекомендаций в отношении разработки и осуществления стратегии возвращения и устойчивой недискриминационной политики	20	Муниципальные общинные отделения были полностью интегрированы в структуру муниципальных органов власти и работали в соответствии с распоряжением 2000/45 МООНК
	4	Для четырех сотрудников министерства по вопросам общин и возвращения были организованы учебные занятия в целях повышения их квалификации по вопросам применения принципов справедливого распределения финансовых средств в связи с передачей контрольных функций МООНК министерству по вопросам общин и возвращения Министерству по вопросам общин и возвращения оказывалась консультативная помощь и представлялись директивные рекомендации посредством поддержания прямых контактов с министром, его заместителями и старшими сотрудниками министерства
	10	Среднее число заседаний, проводимых в течение одного месяца с муниципальными сотрудниками по вопросам возвращения и муниципальными сотрудниками по вопросам общин
	18	Количество заседаний муниципальных рабочих групп
	12	Количество поездок на места Миссия оказывала помощь министерству по вопросам общин и возвращения в разработке руководящих принципов в отношении стабилизации общин, отборе проектов и осуществлении контроля за реализацией проектов организованного возвращения населения в соответствии с политикой и стратегией в области возвращения, а также в решении вопросов жизни общин и вопросов, касающихся применения принципов справедливого распределения финансовых средств

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Контроль за доступом всех общин ко всем районам Косово на основе использования общественного и частного транспорта	Выполнено	<p>Миссия контролировала работу предоставляемого в качестве гуманитарной помощи общественного транспорта в рамках деятельности по составлению квартальных отчетов и еженедельных сводок о положении общин</p> <p>Миссия участвовала в работе консультативной транспортной комиссии — многостороннего надзорного органа, возглавляемого министром транспорта и связи</p>
Контроль за доступом общин меньшинств к услугам в области здравоохранения и образования	24 480	Среднемесячное число пассажиров, перевозимых предоставляемыми в качестве гуманитарной помощи рейсовыми автобусами (за отчетный период было зарегистрировано пять инцидентов, связанных с безопасностью)
	20	Количество посещений отдаленных населенных пунктов, в которые прибыли возвращенцы, персоналом СДК под контролем МООНК
	80	Количество посещений «домов здоровья» в отдаленных косовских сербских деревнях и населенных пунктах, в которые прибыли возвращенцы, мобильными медицинскими бригадами под контролем МООНК
	3	Количество совершенных поездок в муниципалитет Драгаши/Драгаш в целях нормализации ситуации в муниципалитете, сложившейся в связи с протестами 600 учащихся и родителей из Горы по поводу недавно принятого решения о замене сербской учебной программы и переводе обучения с сербского на боснийский язык. 19 сентября 2006 года по просьбе МООНК министерство образования, науки и техники приняло решение приостановить введение новых учебных программ в школах Горы

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Контроль за распределением среди общин меньшинств примерно 15 млн. евро в целях обеспечения справедливого и равного распределения финансовых и других ресурсов	Выполнено	<p>Миссия ходатайствовала перед министерством образования, науки и техники о восстановлении на работе сотрудника косовской сербской школы, уволенного в нарушение исполнительного решения 2005/7 МООНК</p> <p>Миссия предложила министерству образования, науки и техники принять меры по обеспечению нормальной работы косовско-хорватской школы, в которой были назначены два директора муниципалитетом Липляни/Липляна и министерством образования и спорта Сербии</p> <p>Была предложена новая структура бюджета министерства по вопросам общин и возвращения на 2007 год (50 процентов — на программы организованного возвращения населения, 40 процентов — на развитие общин и 10 процентов — на содействие возвращению населения в индивидуальном порядке), которая была одобрена Центральным обзорным механизмом, а затем Комитетом по утверждению бюджетных ассигнований; Комитет также осуществлял контроль за исполнением бюджета</p>
Консультирование временных институтов самоуправления в отношении инкорпорирования в законодательство международных положений, касающихся прав человека и общин, и создания надзорных механизмов для борьбы с правонарушениями, включая организацию последующих семинаров по вопросам осуществления Стратегических рамок в отношении общин и возвращения	Выполнено	Миссия оказывала временным институтам самоуправления и другим структурам на территории Косово, в частности Скупшине, комитетам Скупщины, муниципалитетам, регулирующим органам и государственным учреждениям консультативную помощь по вопросам международных норм в области прав человека и прав общин в целях создания таких надзорных механизмов, как институт Омбудсмена, Комитет по назначениям на руководящие государственные должности и Независимый совет по надзору
Проведение в средствах массовой информации кампаний по повышению степени информированно-	4 666	Количество брошюр
	1 250	Количество плакатов

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
сти населения о свободе передвижения и праве на возвращение, а также защите прав меньшинств и общин и прав человека, включая подготовку 4000 брошюр, 4000 листовок, 12 рекламных щитов, 500 плакатов; подготовку 6 официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете и 122 передач на телевидении, радио и в Интернете, а также распространение такой информации через журнал "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово») и информационный бюллетень "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра»)	7 500	Количество экземпляров выпускаемого раз в два месяца журнала "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово») (11 номеров)
	15 000	Количество экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра») (12 выпусков)
	81	Количество передач на радио, телевидении и в Интернете
	3	Количество официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете
	10	Количество брифингов для прессы
	62	Количество пресс-релизов
	59	Количество подборок утренних новостей
	45	Количество аналитических докладов по средствам массовой информации
	89	Количество сводок международных новостей
		(В колонке «Запланированные мероприятия» указано общее число информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов по всем компонентам, представленным в настоящей таблице. Фактическое количество информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов для всех элементов кампании по повышению степени информированности населения составляет: 14 000 брошюр, 7500 плакатов, 82 500 экземпляров выходящего два раза в месяц журнала "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово»), 180 000 экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра»), 489 передач на радио, телевидении и в Интернете, 15 официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете; 57 брифингов для прессы; 372 пресс-релиза; 356 подборок утренних новостей, 271 аналитический доклад по средствам массовой информации и 536 сводок международных новостей)

Ожидаемое достижение 1.3: улучшение отношений между Белградом и Приштиной*Запланированные показатели достижения результатов**Фактические показатели достижения результатов*

Подписание протоколов и/или обмен письмами между Приштиной и Белградом по вопросам, касающимся энергетики, пропавших без вести лиц, возвращения населения и транспорта и связи

В рассматриваемый период подписание протоколов и/или обмен письмами по вопросам, касающимся энергетики, пропавших без вести лиц, возвращения населения и транспорта и связи, обеспечено не было. Проводились переговоры о подаче Сербией электроэнергии в районы проживания меньшинств, однако этот протокол так и не был подписан

Увеличение числа встреч между высокопоставленными представителями обеих сторон для обсуждения политических вопросов, касающихся определения статуса, с нулевого показателя в 2004/05 году и 5 в 2005/06 году до 10 в 2006/07 году

Помимо переговоров относительно процесса определения статуса Косово в Вене, переговоры между высокопоставленными представителями сторон не проводились. Представители двух сторон (Белграда и Приштины) встречались в кулуарах региональных конференций и форумов

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Содействие проведению каждые 6–8 недель совещаний между техническими рабочими группами временных институтов самоуправления и Белграда по вопросам, касающимся энергетики, пропавших без вести лиц, возвращения населения и транспорта и связи, и участие в таких совещаниях, а также в совещаниях новых рабочих групп (в частности, по охране окружающей среды) и других органов, которые будут созданы по договоренности между обеими сторонами в рамках процесса прямого диалога	2	Количество проведенных полномасштабных пленарных заседаний рабочей группы по вопросам пропавших без вести лиц и возвращения населения
	2	Количество заседаний Технической рабочей подгруппы по вопросам возвращения
	5	Количество внеочередных заседаний рабочей группы по пропавшим без вести лицам
	5	Количество заседаний рабочей подгруппы по судебной экспертизе
	3	Количество совещаний представителей министерств культуры Приштины и Белграда (в Тиране, Париже и Софии). В ходе совещания в Тиране, состоявшемся в декабре 2006 года, министры приняли решение учредить три рабочие группы в рамках технического диалога по культурным вопросам
		Число заседаний четырех учрежденных рабочих групп и соответствующих рабочих подгрупп было сокращено, поскольку стороны (Белград и Приштина) сосредоточили внимание на процессе определения будущего статуса Косово

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Содействие политическому диалогу между официальными должностными лицами Приштины и Белграда	Выполнено	<p>При содействии Миссии и Совета Европы была организована встреча между министром образования и спорта Сербии и министром образования, науки и техники Косово. Министры выразили готовность финансировать Университет Митровицы в качестве высшего учебного заведения с преподаванием на сербском языке</p> <p>Между представителями сторон (Белграда и Приштины) состоялись встречи в кулуарах региональных конференций и форумов, организованных при содействии МООНК</p>
Проведение для временных институтов самоуправления брифингов, посвященных нынешней политической позиции основных государств-членов в отношении будущего политического процесса	Выполнено	<p>В отчетный период состоялись беседы между Специальным представителем Генерального секретаря, заместителями Специального представителя Генерального секретаря и другими старшими руководителями с президентом, премьер-министром, спикером Скупщины, с Косовской группой единства (группой высокого уровня) и руководителями отдельных политических партий</p> <p>12 Руководство МООНК встречалось с президентом один раз в месяц, не считая внеплановых встреч</p> <p>52 Руководство МООНК встречалось с премьер-министром один раз в неделю, не считая внеплановых встреч</p> <p>104 Руководство МООНК встречалось с председателем Скупщины два раза в неделю, не считая внеплановых встреч</p> <p>12 Количество бесед с Косовской группой единства (группой высокого уровня) и руководителями отдельных политических партий</p> <p>50 Количество посещений муниципалитетов в целях проведения информационно-пропагандистской работы</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Проведение в средствах массовой информации кампаний по повышению степени информированности населения об улучшении отношений между Белградом и Приштиной, включая издание 4000 брошюр, 4000 листовок, 500 плакатов, 12 рекламных щитов, а также распространение такой информации через журнал "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово») и информационный бюллетень "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра»),	7 500	Количество экземпляров выходящего раз в два месяца журнала "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово») (11 номеров)
	15 000	Количество экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра») (12 выпусков)
	82	Количество передач на радио, телевидении и в Интернете
	9	Количество брифингов для прессы
	62	Количество пресс-релизов
	59	Количество сводок утренних новостей
	45	Количество аналитических докладов по средствам массовой информации
	89	Количество сводок международных новостей
		(В колонке «Запланированные мероприятия» указано общее число информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов по всем компонентам, представленным в настоящей таблице. Фактическое количество информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов для всех элементов кампании по повышению степени информированности населения составляло: 14 000 брошюр, 7500 плакатов, 82 500 экземпляров выходящего раз в два месяца журнала "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово»), 180 000 экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра»), 489 передач на радио, телевидении и в Интернете, 15 официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете, 57 брифингов для прессы, 372 пресс-релиза, 356 подборок утренних новостей, 271 аналитический доклад по средствам массовой информации и 536 сводок международных новостей)

Ожидаемое достижение 1.4: укрепление сотрудничества между Сербией и Черногорией, соседними государствами региона и международными организациями

Запланированные показатели достижения результатов

Фактические показатели достижения результатов

Подписание Белградом соглашений о признании проездных документов МООНК, а также автомобильных номерных знаков и страховых документов Косово

Соглашения подписаны не были. Белград не признает проездные документы МООНК

Прогресса в отношении признания автомобильных номерных знаков и страховых документов достигнуто не было

Подписание Белградом и Подгорицей и соседними государствами региона соглашений и меморандумов о взаимопонимании по вопросам сотрудничества между судебными органами, экономического развития и свободной торговли

В декабре 2006 года МООНК подписала от имени Косово Центральноевропейское соглашение о свободной торговле, которое заменило соответствующие двусторонние соглашения

Была достигнута двусторонняя договоренность со Швецией по вопросу о взаимной передаче осужденных лиц

Была начата работа с целью заключения с бывшей югославской Республикой Македония генерального соглашения о выдаче жителей Косово

Была начата работа с целью заключения с властями Швейцарии специального соглашения о выдаче одного жителя Косово

Запланированные мероприятия

Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)

Примечания

Правозащитная деятельность по дипломатическим каналам в целях обеспечения жителям Косово неограниченного доступа в те остающиеся страны региона, которые до сих пор требуют виз для держателей проездных документов МООНК или еще не признали проездные документы МООНК и автомобильные номерные знаки и страховые документы Косово

Выполнено

Правительства Армении, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Словакии, Узбекистана и Эстонии признали проездные документы МООНК, но при этом сохраняют визовой режим

Обзор, изменение и заключение двух соглашений о свободной торговле и 50 меморандумов о взаимопонимании и соглашений по Косово с правительствами, донорами и международными финансовыми учреждениями

4

Количество подписанных соглашений (временное соглашение о свободной торговле с Хорватией, подписанное в сентябре 2006 года; меморандум о взаимопонимании с Албанией о сотрудничестве в области энергетики, подписанный в октябре 2006 года; временное соглашение о свободной торговле с Боснией, подписанное в октябре 2006 года; и Централь-

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Контроль за осуществлением временными институтами самоуправления региональных соглашений о сотрудничестве и вмешательство в соответствующих случаях	Выполнено	<p>ноевропейское соглашение о свободной торговле, в которое вошли положения действовавших двусторонних соглашений о свободной торговле и которое было подписано в декабре 2006 года)</p> <p>Делегации МООНК руководили работой пяти совещаний на уровне министров, четырех заседаний постоянных рабочих групп высокого уровня по энергетике, восьми заседаний руководящих комитетов, 22 семинаров и одного заседания совместного комитета с участием Албании</p>
Содействие участию и представительству Косово на 15 двусторонних и многосторонних конференциях и форумах в рамках Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе и Пакта стабильности	Выполнено	<p>Специальный представитель Генерального секретаря, заместители Специального представителя Генерального секретаря и старшие руководители приняли участие в 85 двусторонних и многосторонних конференциях и поездках в столицы ряда ключевых стран</p> <p>Увеличение числа двусторонних и многосторонних конференций и поездок было обусловлено процессом определения окончательного статуса Косово и проведением переговоров об окончательном урегулировании</p> <p>22 Количество двусторонних и многосторонних встреч на высшем уровне и конференций в рамках Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе и Пакта стабильности</p> <p>12 Количество организованных под эгидой Пакта стабильности совещаний национальных координаторов, заседаний рабочих групп и региональных совещаний за круглым столом</p> <p>20 Количество конференций по вопросам защиты культурного и природного наследия, обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и повышения информированности о стихийных бедствиях в рамках программы для Юго-Восточной Европы</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Содействие участию Косово в осуществлении региональных и более широких европейских экономических инициатив, таких, как Энергетическое сообщество (Афинский процесс), Транспортная обсерватория для Юго-Восточной Европы, Европейское общее авиационное пространство и Европейская хартия малых предприятий (ЕХМП)	4	Количество заседаний совета Инициативы в отношении реорганизации системы образования для Юго-Восточной Европы
	20	Количество поездок в столицы и поездок для участия в региональных мероприятиях
	Выполнено	В декабре 2006 года было заключено Центральноевропейское соглашение о свободной торговле
	4	Количество заседаний постоянных групп высокого уровня по энергетике
	4	Количество заседаний рабочего комитета Наблюдательного комитета Юго-Восточной Европы по транспорту
Проведение кампаний по повышению степени информированности населения о сотрудничестве между Сербией и Черногорией, соседними странами региона и международными организациями путем распространения такой информации через журнал "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово») и информационный бюллетень "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра»)	1	Количество заседаний рабочего комитета по Европейскому общему авиационному пространству
	2 333	Количество брошюр
	1 250	Количество плакатов
	7 500	Количество экземпляров выпускаемого раз в два месяца журнала "Focus Kosovo" («В центре внимания — Косово») (11 номеров)
	15 000	Количество экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня "Dana I Sutra" («Сегодня и завтра») (12 выпусков)
	81	Количество передач на радио, телевидении и в Интернете
	10	Количество брифингов для прессы
	62	Количество пресс-релизов
	60	Количество сводок утренних новостей
	45	Количество аналитических докладов по средствам массовой информации
	90	Количество сводок международных новостей
	(В колонке «Запланированные мероприятия» указано общее число информационно-пропагандистских мероприятий/	

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
		<p>информационных продуктов по всем компонентам, представленным в настоящей таблице. Фактическое количество информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов для всех элементов кампании по повышению степени информированности населения составляет: 14 000 брошюр, 7500 плакатов, 82 500 экземпляров выпускаемого раз в два месяца журнала “Focus Kosovo” («В центре внимания — Косово»), 180 000 экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня “Dana I Sutra” («Сегодня и завтра»), 489 передач на радио, телевидении и в Интернете, 15 официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете, 57 брифингов для прессы, 372 пресс-релиза, 356 подборок утренних новостей, 271 аналитический доклад по средствам массовой информации и 536 сводок международных новостей)</p>

Ожидаемое достижение 1.5: переход Косово к рыночной экономике

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
<p>Осуществление временными институтами самоуправления экономических нормативно-правовых актов и регулятивных документов, разработанных в соответствии со стандартами Европейского союза</p>	<p>Миссия оценила деятельность временных институтов самоуправления в исполнительной, административной и законодательной областях с точки зрения их соответствия общей стратегии экономического развития и соблюдения нормативных документов, указанных в Конституционных рамках и других нормативных актах, действующих в Косово, и признала, что она носит законный характер</p>
<p>Назначение советов директоров и проведение ими необходимых регулярных совещаний в шести регулятивных органах и на девяти государственных предприятиях (соответствующие показатели в 2004/05 году и 2005/06 году составляли: 4–5 регулятивных органов и 0 государственных предприятий)</p>	<p>Все 29 государственных предприятий были надлежащим образом зарегистрированы, и в них были созданы функционирующие корпоративные органы управления. Были назначены директора и члены советов директоров регулятивных органов; и ежемесячно проводилось по 9 плановых заседаний советов директоров трех крупнейших государственных предприятий (Косовская энергетическая корпорация, Косовская почтово-телекоммуникационная компания и Приштинский международный аэропорт). Заседания советов директоров ос-</p>

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>	
	<p>тальных 26 государственных компаний проводились 6–10 раз в год. Советы директоров всех регулятивных органов (Независимой комиссии по горнорудной промышленности и Управления по вопросам энергетики) провели 12 заседаний</p>	
<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<p>Контроль за осуществлением временными институтами самоуправления законов и нормативных актов в соответствии со стандартами Европейского союза в таких областях, как торговля, налогообложение, банковское дело, финансовые рынки, пенсионное обеспечение, энергоресурсы, горная промышленность, транспорт, телекоммуникации, железнодорожные перевозки и гражданская авиация</p>	Выполнено	<p>Распоряжениями МООНК были промульжированы 8 законов временных институтов самоуправления о применении стандартов Европейского союза; Миссия также контролировала осуществление временными институтами самоуправления рекомендаций Механизма отслеживания процессов стабилизации и объединения</p>
<p>Оказание юридической консультативной помощи по вопросам приватизации/ликвидации 200 остающихся общественных предприятий и регистрации 2 остающихся государственных предприятий, включая консультации по вопросам корпоративного управления</p>	Выполнено	<p>Юридическая консультативная помощь оказывалась специальной палате Верховного суда по вопросам приватизации/ликвидации 195 предприятий и регистрации двух остающихся государственных предприятий</p>
<p>Проведение в сотрудничестве с Европейским союзом кампаний по повышению степени информированности населения об экономических вопросах, включая подготовку 105 передач на телевидении, радио и в Интернете, 40 15-минутных телевизионных программ, 6 официальных сообщений; подготовка 4000 листовок, 4000 брошюр, 500 плакатов и 12 рекламных счетов; а также распространение такой информации через журнал “Focus Kosovo” («В центре внимания — Косово») и информационный бюллетень “Dana I Sutra” («Сегодня и завтра»)</p>	<p>2 333 1 250 7 500 15 000 82 5</p>	<p>Количество брошюр Количество плакатов Количество экземпляров выпускаемого раз в два месяца журнала “Focus Kosovo” («В центре внимания — Косово») (11 номеров) Количество экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня “Dana I Sutra” («Сегодня и завтра») (12 выпусков) Количество передач на радио, телевидении и в Интернете Количество официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете</p>

Запланированные мероприятия	Завершённые мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
	9	Количество брифингов для прессы
	62	Количество пресс-релизов
	60	Количество сводок утренних новостей
	46	Количество аналитических докладов по средствам массовой информации
	90	Количество сводок международных новостей
		(В колонке «Запланированные мероприятия» указано общее число информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов по всем компонентам, представленным в настоящей таблице. Фактическое количество информационно-пропагандистских мероприятий/информационных продуктов по всем элементам кампании по повышению степени информированности населения составляет: 14 000 брошюр, 7500 плакатов, 82 500 экземпляров выходящего раз в два месяца журнала “Focus Kosovo” («В центре внимания — Косово»), 180 000 экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня “Dana I Sutra” («Сегодня и завтра»), 489 передач на радио, телевидении и в Интернете, 15 официальных сообщений на радио, телевидении и в Интернете, 57 брифингов для прессы, 372 пресс-релиза, 356 подборок утренних новостей, 271 аналитический доклад по средствам массовой информации и 536 сводок международных новостей)

Компонент 2: обеспечение правопорядка

Ожидаемое достижение 2.1: прогресс в деле создания беспристрастных, компетентных и сформированных из представителей различных этнических общин полиции, судебных органов и пенитенциарной системы

Запланированные показатели достижения результатов

Фактические показатели достижения результатов

Взятие на себя временными институтами самоуправления обязанностей по выполнению исполнительных функций в секторе правосудия, касающихся прокурорской деятельности, исправительных учреждений, доступа меньшинств к правосудию, борьбы с дискриминацией, оказания потерпевшим консультативной помощи и услуг, розыска пропавших без вести лиц и проведения судебно-медицинской экспертизы

Прокурорские функции переданы Министерству юстиции 1 января 2007 года в соответствии с распоряжением МООНК № 2005/53 от 20 декабря 2005 года

Все восемь пенитенциарных учреждений управляются сотрудниками Косовской исправительной службы. Работники Косовских исправительных учреждений занимают все ключевые должности, включая должности комиссара, заместителей комиссара, начальников тюрем, заместителей начальников тюрем, старших надзирателей, начальника Секции по вопросам условно-досрочного освобождения и начальников инженерной и медицинской служб. МООНК сохранила за собой корректировочные и исправительные функции в случае чрезвычайных ситуаций в тюрьме Дубравы, а также функции контроля и консультирования по вопросам обращения с опасными преступниками и управления кассой наличных средств заключенных. Контроль и консультирование по всем объектам осуществляется в ходе ежемесячных посещений

Несмотря на наличие антидискриминационного законодательства, по состоянию на 30 июня 2007 года отсутствовал всеобъемлющий план его осуществления и соответствующая административная инструкция, а также всеобъемлющий механизм отслеживания случаев дискриминации

20 национальных сотрудников осуществляли исполнительные функции в подразделении по судебной медицине и 16 — в подразделении по пропавшим без вести лицам. 20 национальных сотрудников из подразделения по судебной медицине проводили медико-правовое обследование всех случаев насильственной смерти и нападений на половой почве. Для окончательной передачи полномочий в области судебной медицины необходимо было перевести сотрудников из бывшего Института судебной медицины Министерства здравоохранения в Управление по пропавшим без вести лицам и судебной медицине Министерства юстиции

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
Взятие на себя Судебным советом Косово обязанностей по назначению судей, обеспечению судебной дисциплины и управлению судопроизводством	<p>тиции</p> <p>Судебный совет Косово взял на себя всю ответственность за управление судопроизводством, обеспечение судебной дисциплины и введения всех санкций. Однако назначение судей и снятие их с должности по-прежнему относились к сфере исполнительных полномочий Специального представителя Генерального секретаря</p>
Взятие на себя Судебно-следственной группой обязанностей по проведению судебных инспекций и выполнению реви-зионных функций	<p>Судебно-следственная группа сохранила за собой исполнительные полномочия в отношении проведения отдельных инспекций и выполнения ре-визионных функций. В связи с ожидаемым процес-сом переназначения судей и прокуроров долж-ность главного инспектора Судебно-следственной группы по-прежнему занимает международный сотрудник. Из числа жителей Косово был назначен координатор инспекций, отвечающий за решение об открытии следствия по любому делу. Ревизи-онную секцию возглавляет косовский координатор ревизий, при этом она полностью укомплектована косовскими сотрудниками (два старших ревизора и четыре ревизора)</p>
Рассмотрение местными обвинителями Прокуратуры Косово по особым делам 50 процентов дел, касающихся организо-ванной преступности, торговли людьми, преступлений против этнических мень-шинств, терроризма и коррупции	<p>Шесть обвинителей по особым делам, совместно с Прокуратурой Косово по особым делам, рассмот-рели 35 серьезных дел, касающихся организо-ванной преступности, торговли людьми, преступле-ний против этнических меньшинств, терроризма и коррупции. По состоянию на 30 июня 2007 года, из этих 35 дел 25 находилось на этапе расследова-ния, 1 было приостановлено, по 4 делам ожида-лось принятие окончательного решения и 5 дел были закрыты (фактическое число дел, находя-щихся на рассмотрении Отдела по уголовным де-лам Департамента юстиции, составляло 245, из которых 35 было передано Прокуратуре Косово по особым делам)</p>
Поддержание полной санкционирован-ной численности Косовской полицей-ской службы (7335 сотрудников)	<p>По состоянию на 30 июня 2007 года в составе Ко-совской полицейской службы находилось 7235 сотрудников. Вопрос о доведении численно-сти до 7335 полицейских рассматривался с учетом бюджетных ограничений и масштабов финансовой поддержки</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<p>Обучение по месту работы 185 сотрудников Косовской полицейской службы навыкам расследования дел, касающихся организованной преступности, терроризма и преступлений на межэтнической почве, а также контроль за работой этих сотрудников Косовской полицейской службы и вмешательство в необходимых случаях</p>	175	<p>Число сотрудников Косовской полицейской службы, прошедших обучение с января по июль 2007 года по таким вопросам, как организованная преступность (88 сотрудников), борьба с терроризмом (37 сотрудников) и коррупция (50 сотрудников). Обучение по расследованию преступлений на межэтнической почве не проводилось, так как оно стало частью программ других курсов</p>
<p>Организация учебных и практических занятий для 800 сотрудников среднего и старшего звена Косовской полицейской службы по вопросам, касающимся командования и контроля, управления руководящими работниками среднего и низового звена, проведения уголовных расследований, борьбы с беспорядками и формирования специальных отрядов быстрого реагирования (СОБР)</p>	864	<p>Число сотрудников Косовской полицейской службы, участвовавших в следующих занятиях: вопросы руководства (60 сотрудников среднего звена, 15 сотрудников старшего звена и 79 сотрудников низового звена), проведение уголовных расследований, включая первичную и углубленную подготовку (280 сотрудников), борьба с беспорядками (400 сотрудников) и деятельность специальных отрядов быстрого реагирования (30 сотрудников)</p>
<p>Расследования 300 дел об организованной преступности и коррупции и вынесение обвинительных заключений по 25 таким делам</p>	98	<p>Количество дел, расследованных Косовской полицейской службой с привлечением в качестве консультантов полицейских Организации Объединенных Наций в таких областях, как борьба с наркотиками, незаконным оружием и торговля людьми</p>
		<p>Сокращение количества расследуемых дел обусловлено их сложностью (Директорат по борьбе с организованной преступностью проводил расследования более мелких дел в рамках более крупных и сложных следствий) и недостаточной материально-технической поддержкой, включая обеспечение транспортными средствами</p>
		<p>8 Количество рассмотренных дел об организованной преступности (2 приговора, 2 обвинительных заключения и 4 постановления о начале следствия)</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Курирование работы 10 местных судей и 15 прокуроров, ведущих борьбу с организованной преступностью и коррупцией	Не выполнено	<p>Сокращение количества рассмотренных дел обусловлено наличием других приоритетов начального переходного периода для Косовской полицейской службы наряду с бюджетными, кадровыми и материально-техническими ограничениями</p> <p>В рамках проекта Судебного управления по особым делам Косово Департамента юстиции предполагалось создать консультативный орган для курирования местных судей и организовать подготовку таких судей по вопросам рассмотрения крупных дел посредством их повседневного привлечения к работе органов, занимающихся такими делами, а также размещения в общих помещениях и проведения повседневных мероприятий с международным судебным персоналом. По состоянию на 31 декабря 2006 года, в рамках этого проекта было задействовано восемь вспомогательных сотрудников без привлечения судей; осуществление проекта было приостановлено в связи с наличием у Департамента юстиции других, более срочных, проектов и нехваткой финансовых средств. 2 июля 2006 года директор Департамента юстиции принял решение о прекращении поддержки проекта Судебного управления по особым делам Косово, при этом санкционированная численность персонала была сокращена до восьми вспомогательных сотрудников. Местные судьи, вопреки первоначальному предложению, к этой деятельности не привлекались</p>
Контроль и курирование работы 7335 сотрудников Косовской полицейской службы с уделением особого внимания вопросам, касающимся управления, проведения уголовных расследований, создания беспристрастных сис-	Выполнено	<p>6 Число местных прокуроров, которых курировала Прокуратура по особым делам Косово</p> <p>Осуществлялся контроль за работой всех начальников Косовской полицейской службы среднего звена и выше. Наблюдатели полиции Организации Объединенных Наций проводили ежеквартальные оценки управленческих профессиональных навыков начальников Косовской</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
тем набора, продвижения по службе и обеспечения дисциплины, а также справедливого обращения с меньшинствами		полиции. Дела, касающиеся меньшинств, тщательно проверялись на предмет соблюдения международных норм. Осуществлялся контроль над обычными уголовными делами; при необходимости инструкторы оказывали консультативную помощь
Подготовка 20 инспекторов и 10 сотрудников Полицейского инспекторского управления		<p>20 Число инспекторов Косовского полицейского инспекторского управления, прошедших шестимесячный курс обучения под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе</p> <p>10 Число обученных сотрудников Косовского полицейского инспекторского управления</p>
Контроль за функционированием восьми исправительных учреждений	Выполнено	Вопросы управления всеми исправительными учреждениями, обращения с особо опасными заключенными, контроль и консультирование осуществлялись в рамках ежемесячных посещений
Курирование работы 65 косовских административных сотрудников системы исправительных учреждений		<p>50 Число охваченных курированием административных сотрудников (1 комиссар, 2 заместителя комиссара, 2 начальника тюрем, 12 руководителей департаментов, 33 заместителя руководителя департамента)</p> <p>Курированием было охвачено меньшее число сотрудников в связи с набором 50 человек вместо 65 по плану в силу бюджетных ограничений</p>
Контроль и курирование работы шести косовских членов и 24 сотрудников Судебного совета Косово в вопросах тестирования, назначения и поддержания дисциплины среди судей, управления Советом и судами		<p>1 Прочитан специализированный учебный курс для трех косовских юристов Судебного совета</p> <p>24 Число сотрудников Судебного совета Косово, охваченных курированием в ходе проводимых два раза в месяц совещаний</p> <p>Кроме того, проведено 20 учебных занятий для местных устных переводчиков</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>Контроль и курирование работы косовского начальника и 2 координаторов, 6 косовских инспекторов и 6 косовских ревизоров Судебной инспекционной группы в вопросах, касающихся проведения расследований ревизионной деятельности</p>	<p>Тестирование судей не проводилось. Исполнительные полномочия в вопросах назначения судей сохранены за Специальным представителем Генерального секретаря</p> <p>Кроме того, Судебному совету Косово оказано содействие в вопросах утверждения нормативов в отношении сроков рассмотрения дел, проведения набора сотрудников, прежде всего в общинах меньшинств, подготовки пятилетнего стратегического плана, разработки внутренних правил процедуры и принятия 17 дисциплинарных решений</p> <p>1 Осуществлялось курирование работы косовского начальника Судебной инспекционной группы</p> <p>2 Число координаторов, деятельность которых контролировалась</p> <p>7 Число инспекторов, охваченных курированием</p> <p>3 Число юристов Инспекционной группы, которые с июня 2007 года прошли 3-месячный интенсивный курс обучения по вопросам ведения дел, методам расследования, юридического анализа и подготовки юридических документов и совершенствования профессиональных навыков</p> <p>11 Число сотрудников Ревизионной секции, прошедших индивидуальное обучение по вопросам проведения ревизий и подготовки отчетов о ревизиях</p>	
<p>Контроль и курирование косовского руководства и 400 гражданских служащих временных институтов самоуправления, занимающихся вопросами, касающимися правовой полити-</p>	<p>23 Число гражданских служащих Министерства юстиции, охваченных курированием по вопросам правовой помощи</p> <p>21 Число охваченных курированием сотрудников Судебной инспекционной группы</p>	

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
ки, консультирования по законодательным вопросам, гражданских прав, включая предоставление помощи и консультации потерпевшим, правовой помощи, обеспечения доступа меньшинств к правосудию через 12 судебных отделений связи и 6 региональных отделений, розыска пропавших без вести лиц, проведения судебно-медицинской экспертизы и политики и административной практики уголовного преследования	1 31 11 49 22 2 6	Создана Комиссия по правовой помощи; ее руководитель назначен в рамках координации с канцелярией премьер-министра. Организовано индивидуальное курирование и контроль деятельности руководителя Комиссии по вопросам управления и организационных навыков Число сотрудников по оказанию помощи потерпевшим и их консультации в 9 отделениях по консультированию потерпевших на всей территории Косово Число набранных сотрудников судебных отделений связи Число контролируемых и курируемых сотрудников (22 — в области судебной медицины, 17 — по вопросам пропавших без вести лиц и 10 вспомогательных сотрудников) 17 сотрудников и 5 студентов из Коймбраского университета (программа для выпускников факультета судебной медицины) прошли обучение в рамках четырех внутренних и внешних учебных программ для Управления по пропавшим без вести лицам, включая судебную токсикологию и деятельность младшего медицинского персонала, владеющего навыками проведения судебно-медицинской экспертизы Количество программ для выпускников в области судебной медицины, организованных в сотрудничестве с Койм-браским университетом Число врачей, прослушавших курс для выпускников по вопросам судебной медицины, антропологии, обращения с лицами, пострадавшими от насилия на половой почве, гистопатологии, а также всеобъемлющий учебный курс для патологоанатомов

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Предоставление международной судебной помощи, в том числе составление меморандумов о договоренности в целях урегулирования вопросов о выдаче	Выполнено	<p>21 Число юристов (10) и вспомогательных сотрудников (11), для которых было организовано курирование по вопросам поддержки со стороны специалистов в области управления людскими ресурсами. Основным фактором, обеспечившим создание национального потенциала, стал поиск и набор компетентных национальных сотрудников. По состоянию на 30 июня 2007 года показатель набора достиг 95 процентов по сравнению с 45 процентами по состоянию на 31 декабря 2006 года</p> <p>Кроме того, международные обвинители осуществляли контроль за рассмотрением 259 сложных дел, касающихся военных преступлений, организованной преступности, финансовых преступлений, коррупции, межэтнического насилия, или же взяли на себя рассмотрение таких дел</p> <p>Международная правовая помощь была оказана по 6000 дел. Дополнительные соглашения о выдаче не подписывались. Был окончательно согласован взаимный порядок обмена приговоренными к тюремному заключению лицами со Шведией. Ведутся переговоры по поводу заключения общего соглашения о выдаче жителей Косово с бывшей югославской Республикой Македония. По двум конкретным делам со швейцарскими властями было подписано специальное двустороннее соглашение о передаче одного жителя Косово</p> <p>12 Число жителей Косово, выданных Косово иностранными судебными ведомствами в соответствии с двусторонними соглашениями, ранее подписанными в рамках исполнительных полномочий Специального представителя Генерального секретаря</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Контроль за работой трех судебно-медицинских лабораторий по проведению токсикологического анализа, анализов дезоксирибонуклеиновой кислоты (ДНК) и гистологических анализов, а также курирование работы 18 гражданских служащих	2	Число жителей Косово, выданных иностранным судебным ведомствам Косово в соответствии с двусторонними соглашениями, ранее подписанными в рамках исполнительных полномочий Специального представителя Генерального секретаря
	2	Число иностранных граждан, выданных Косово иностранными судебными ведомствами Иностранное судебное ведомство иностранных граждан Косово не выдавало Один иностранец, на которого МООНК выдала международный ордер на арест, был задержан в пределах юрисдикции третьей страны и впоследствии отпущен на волю, несмотря на незамедлительное направление МООНК официального запроса в отношении его выдачи Косово
	1	Количество судебно-медицинских лабораторий
	1	Введена в строй лаборатория Управления по пропавшим без вести лицам и судебной медицине, в которой определяется уровень алкоголя в крови и характер наркотических веществ в биологических пробах, взятых в ходе аутопсий
	1	Количество создаваемых гистологических лабораторий
	2	Число подготовленных техников-гистологов
	1	Количество судебно-медицинских лабораторий, созданных для использования Косовской полицейской службой, но находящихся под контролем Международной программы помощи в подготовке работников уголовного розыска. Осуществлялось курирование и профессиональная подготовка. Эту лабораторию еще предстоит довести до международных оперативных стандартов

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Контроль и курирование работы 85 косовских гражданских служащих временных институтов самоуправления, занимающихся разработкой полицейской политики	10	<p>Число гражданских служащих Директората по вопросам полицейской политики, деятельность которых контролировалась в рамках еженедельных совещаний по вопросам охраны и общественной безопасности, проводимых с участием министра внутренних дел, заместителя комиссара Косовской полицейской службы и полицейских Организации Объединенных Наций. Из 85 гражданских служащих министерства внутренних дел лишь 10 были переданы Директорату по вопросам полицейской политики</p> <p>Консультирование министра по вопросам политики, включая пограничный контроль, принятие закона о полиции, создание судебной полиции, а также функциональный обзор системы управления в случае чрезвычайных ситуаций, гражданскую регистрацию, подготовку документации и управление процессом миграции</p>
Создание механизма разрешения споров для урегулирования 10 000 исковых требований в отношении сельскохозяйственной и частной коммерческой собственности в Косово	Выполнено	<p>Принято распоряжение № 2006/50 МООНК от 16 октября 2006 года об урегулировании требований в связи с частным недвижимым имуществом, включая сельскохозяйственную и коммерческую собственность, и административная директива № 2007/5 МООНК от 1 июня 2007 года о вступлении в силу распоряжения МООНК № 2006/50 об урегулировании требований в связи с частным недвижимым имуществом, включая сельскохозяйственную и коммерческую собственность, что обеспечило подходящий функционирующий механизм урегулирования споров по поводу частной недвижимости в Косово, включая сельскохозяйственную и коммерческую собственность. Косовским судам было поручено завершить все дела по имущественным спорам, рассмотрение которых ранее было отложено</p>
Внесение решений по 8 из 15 рассматриваемых дел об организованной преступности, кор-	2	<p>Количество дел, по которым были вынесены решения, из числа 9 незавершенных дел об организованной преступности,</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<p>рупции, торговли людьми и терроризме и 25 из 45 дел о военных преступлениях и преступлениях на межэтнической почве</p>	6	<p>коррупции, торговли людьми и терроризме</p> <p>Количество дел, по которым были вынесены решения в соответствии с распоряжениями МООНК № 2000/64 или 2000/6, из 11 незавершенных дел о военных преступлениях и преступлениях на межэтнической почве</p>
<p>Вынесение решений еще по 100 уголовным делам, которые не в состоянии рассмотреть косовские судьи</p>	19	<p>Меньшее количество дел было обусловлено фактическим числом дел, расследованных полицией, по которым были вынесены обвинения прокурорами и приняты решения судьями</p> <p>Количество дел, по которым вынесли решения международные судьи</p>
<p>Вынесение решений по 250 из 500 рассматриваемых в Специальной палате Верховного суда гражданских дел по вопросам, касающимся Косовского траст-агентства</p>	69	<p>Количество дел на этапе после вынесения обвинительных заключений, решения по которым принимали международные судьи</p>
<p>Вынесение решений по 250 из 500 рассматриваемых в Специальной палате Верховного суда гражданских дел по вопросам, касающимся Косовского траст-агентства</p>	30	<p>Количество дел о военных преступлениях, межэтнических преступлениях, организованной преступности, преступлениях в связи с коррупцией, торговлей людьми и терроризмом, которые находились на этапе, предшествующем судебному разбирательству, и решения по которым будут вынесены международными судьями в соответствии с распоряжениями МООНК 2000/64 или 2000/6</p>
<p>Вынесение решений по 250 из 500 рассматриваемых в Специальной палате Верховного суда гражданских дел по вопросам, касающимся Косовского траст-агентства</p>	309	<p>Количество дел, по которым были приняты решения, из 568 гражданских исков</p>
<p>Вынесение решений по 250 из 500 рассматриваемых в Специальной палате Верховного суда гражданских дел по вопросам, касающимся Косовского траст-агентства</p>	863	<p>Количество жалоб, по которым были приняты решения Специальной палатой, из в общей сложности 865 жалоб</p> <p>Большее количество дел, по которым были вынесены решения, отражает фактическое количество дел, переданных судам</p>
<p>Вынесение обвинительных заключений по 10–15 делам об организованной преступности, коррупции, торговле людьми и тер-</p>	30	<p>Количество обвинительных заключений, вынесенных по делам об организованной преступности, коррупции, торговле людьми и терроризме</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
роризме и 20 делам о военных преступлениях и преступлениях на межэтнической почве	14	Количество обвинительных заключений, вынесенных по делам о военных преступлениях и преступлениях на межэтнической почве Большее количество дел отражают фактическое число дел, переданных в суды
Рассмотрение 350 из 700 доведенных до сведения МООНК сербскими властями дел о преступлениях, совершенных против сербских меньшинств во время беспорядков в марте 2004 года, и возбуждение, в необходимых случаях, уголовного преследования	300	Количество рассмотренных дел, касающихся противоправных действий в отношении сербского меньшинства во время беспорядков в марте 2004 года, которые были доведены до сведения сербскими властями Рассмотрение меньшего количества дел обусловлено необходимостью письменного перевода большого числа документов полицией Организации Объединенных Наций
Рассмотрение 1300 дел Управления по пропавшим без вести лицам и судебной медицине, которые могут относиться к военным преступлениям, и возбуждение, в необходимых случаях, уголовного преследования	Не выполнено	Рассмотреть эти дела не удалось в связи с нехваткой сотрудников в Департаменте юстиции и отсутствием необходимого финансирования. Отдел по уголовным делам продолжал сотрудничать с полицией Организации Объединенных Наций (Группа по военным преступлениям) в отношении уголовных дел, переданных полицией этому отделу. Начато предварительное следствие по пяти предполагаемым случаям военных преступлений
Контроль и курирование работы 10 местных судей Специального суда по рассмотрению дел об организованной преступности, коррупции, торговли людьми и терроризме	Не выполнено	Проект создания косовского специального судебного управления Департамента юстиции предполагал формирование структуры для консультирования и курирования местных судей, а также для подготовки местных судей к вынесению решений по наиболее серьезным делам путем привлечения их на ежедневной основе к работе в группах, которые занимаются такими делами на основе совместного использования помещений и повседневного взаимодействия с международными судьями. Осуществление этого проекта было приостановлено в связи с наличием у Департамента юстиции более приоритетных проектов и нехваткой финансовых средств

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>Контроль и курирование работы 10 местных прокуроров и 10 местных юристов Прокуратуры Косово по особым делам, занимающихся рассмотрением дел об организованной преступности, коррупции, торговли людьми, терроризме и других серьезных преступлениях</p>	10	<p>Число юристов Прокуратуры Косово по особым делам, охваченных контролем и курированием, в дополнение к 12 вспомогательным сотрудникам</p>
<p>Вынесение решений о проведении расследований по 60–80 уголовным делам</p>	38	<p>6 Число сотрудников Прокуратуры Косово по особым делам, участвовавших в 40 учебных программах и практикумах, включая посещение зарубежных судебных органов, посвященных таким темам, как взаимоотношения между полицией и прокуратурой, проведение расследований, получение свидетельств, негласные меры, торговля людьми, преследование лиц, виновных в экономических преступлениях</p> <p>Сокращение числа прокуроров было обусловлено трудностями с привлечением квалифицированных кандидатов в связи с отсутствием привлекательного вознаграждения и проблемами с точки зрения безопасности</p> <p>Решение о начале следствия выносится только при наличии достаточных оснований, полученных в ходе предварительного следствия. В силу этого окончательные показатели зависели от результатов расследования</p> <p>По состоянию на 30 июня 2007 года Отдел по уголовным делам приступил к расследованию 147 дел (57 предварительных следствий, 42 следствия на этапе, предшествующем судебному разбирательству, 5 следствий, по которым ожидается вынесение окончательного решения, 4 дела, по которым ожидается судебное разбирательство/повторное судебное разбирательство, 3 дела, находящиеся на этапе судебного разбирательства/повторного судебного разбирательства, 6 дел, по которым поданы апелляции, и 30 закрытых дел)</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Проведение в средствах массовой информации кампании в поддержку обеспечения правопорядка, включая публикацию 25 передовых статей, проведение 51 брифинга для прессы и выпуск в этой связи пресс-релизов, посвященных международным соглашениям о сотрудничестве	2 333	Количество брошюр
	1 250	Количество плакатов
	7 500	Количество экземпляров выходящего раз в два месяца журнала («В центре внимания — Косово») (11 выпусков)
	15 000	Количество экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня («Сегодня и завтра») (12 выпусков)
	81	Количество радио-, телевизионных и веб-трансляций
	5	Количество объявлений по радио, на телевидении и с использованием общественной веб-службы
	10	Количество брифингов для прессы
	62	Количество пресс-релизов
	59	Количество заголовков для утренних служб новостей
	45	Количество аналитических докладов для средств массовой информации
90	Количество сводок международных новостей	
(В колонке «Запланированные мероприятия» указано общее число информационно-пропагандистских мероприятий по всем компонентам, представленным в настоящей таблице. Фактическое количество информационно-пропагандистских мероприятий для всех элементов кампании по повышению степени информированности составляет: 14 000 брошюр, 7500 плакатов, 82 500 экземпляров выходящего раз в два месяца журнала «В центре внимания — Косово», 180 000 экземпляров ежемесячного информационного бюллетеня «Дана и Сутра» («Сегодня и завтра»), 489 радио-, телевизионных и веб-трансляций, 15 публичных сообщений на радио, телевидении и через общественную веб-службу, 57 брифингов для прессы, 372 пресс-релиза, 356 утренних выпусков		

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
		новостей, 271 аналитический доклад по средствам массовой информации и 536 сводок международных новостей)

Ожидаемое достижение 2.2: поддержание правопорядка в Косово

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Сокращение числа преступлений, совершаемых против физических лиц (с 7900 в 2004/05 году и 7500 в 2005/06 году до 7000 в 2006/07 году)	Число преступлений, совершенных против физических лиц, сократилось в 2006/07 году до 6565 Сокращение количества преступлений, совершенных против физических лиц, было обусловлено проведением более эффективных профилактических программ и ограничением доступа к оружию
Сокращение числа преступлений против собственности (с 17 000 в 2004/05 году и 16 500 в 2005/06 году до 16 000 в 2006/07 году)	Количество преступлений против собственности в 2006/07 году увеличилось до 18 732 Увеличение количества преступлений против собственности было обусловлено значительным ростом домовых и иных краж в связи с высоким уровнем безработицы
Сохранение показателя установления личности подозреваемых в совершении преступных деяний против физических лиц на уровне 80 процентов	В 2006/07 году была установлена личность 52,75 процента подозреваемых лиц Более низкий показатель установления личности подозреваемых в совершении преступных деяний лиц был обусловлен нежеланием потерпевших называть подозреваемых правонарушителей из-за страха возмездия, в частности в отношении таких нарушений, как нанесение телесных повреждений при отягчающих обстоятельствах или тяжких телесных повреждений, преследование и запугивание, изнасилование и сексуальные посягательства
Сохранение показателя установления личности подозреваемых в совершении преступных деяний против собственности на уровне 48 процентов	В 2006/07 году показатель установления личности подозреваемых составил 34,25 процента

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Обеспечение безопасности в ходе общественных мероприятий, включая политические собрания,	Выполнено	Косовская полицейская служба первой направляла своих сотрудников и материально-технические средства для обеспе-

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
спортивные мероприятия, митинги протеста и демонстрации		чения безопасности общественных мероприятий, прекращения незаконных собраний и беспорядков, в то время как сформированные полицейские подразделения МООНК и СДК оказывали поддержку при проведении крупномасштабных мероприятий, в частности в районах, в которых проживают прежде всего косовские сербы. Полицейские Организации Объединенных Наций проводили непосредственное обучение по тематике создания потенциала
Сохранение персонала международной полиции по специальным операциям в стратегически важных пунктах на всей территории Косово для принятия мер в случае возникновения серьезных кризисов, включая демонстрации с применением насилия, другие случаи общественных беспорядков, попытки побега из тюрьмы/проникновения в тюрьму или другие серьезные беспорядки в тюрьмах, освобождение заложников, обеспечение постоянной непосредственной охраны для 12 лиц, подвергающихся риску, и выполнение до 100 социальных задач, проведение 150 разведовательно-наблюдательных операций силами Группы авиационной поддержки полиции и обеспечение работы двух кинологических подразделений		<p>14 Количество крупномасштабных мероприятий, имевших значение для всего Косово, в ходе которых были приняты меры по обеспечению безопасности (включая бурные демонстрации движения «Самоопределение» 28 ноября 2006 года и 10 февраля 2007 года, а также празднования дня Св. Виталия в 2006 и 2007 годах)</p> <p>36 Количество проведенных полицией специальных операций</p> <p>34 Количество операций, проведенных с использованием кинологических подразделений</p> <p>25 Количество операций по поиску взрывчатых веществ, проведенных с использованием кинологических подразделений</p> <p>21 Число высокопоставленных должностных лиц, обеспеченных непосредственной охраной</p> <p>92 Специальные назначения в связи с тактическими операциями, включая охрану физических активов и лиц</p> <p>Специальная «Группа шести» (группа в составе сотрудников международной полиции, обученных особым методам проведения специальных операций в таких областях, как тактические действия, освобождение заложников, высадка и вывоз и другие специальные боевые методы и тактика) выполнила 32 задачи и 15 регулярных заданий</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>Обеспечение ежедневного функционирования 515 совместных пунктов досмотра транспортных средств, организация 220 совместных ежедневных операций по пешему патрулированию и 266 совместных ежедневных секторальных операций по патрулированию по всей территории Косово сотрудниками Косовской полицейской службы в целях поддержания безопасной и стабильной обстановки в течение всего сложного периода переговоров об урегулировании будущего политического статуса Косово и осуществления любого решения о таком урегулировании</p>	<p>370 329 201</p>	<p>Среднее количество дневных совместных пунктов досмотра автотранспортных средств</p> <p>Среднее количество совместных ежедневных секторальных операций по патрулированию</p> <p>Сокращение числа совместных пунктов досмотра автотранспортных средств и большее число совместных ежедневных секторальных операций по патрулированию было обусловлено тактическим решением в условиях неукоснительного соблюдения требований в плане обеспечения безопасности перенести упор с использования стационарных пунктов досмотра автотранспортных средств на мобильное патрулирование, что привело к сокращению числа пунктов досмотра и увеличению количества секторальных операций по патрулированию</p> <p>Среднее количество совместных ежедневных операций по пешему патрулированию</p> <p>Ежедневные операции по патрулированию осуществлялись Косовской полицейской службой в сотрудничестве с полицией Организации Объединенных Наций и СДК в масштабах всего Косово</p> <p>В апреле 2007 года в ответ на ожидаемые политические изменения в результате процесса определения будущего статуса Косово в рамках существовавшей операции по обеспечению безопасности под кодовым названием «Полная безопасность» было обеспечено демонстративное круглосуточное присутствие полицейских сил, что предусматривает вступление в контакты с общественностью, информирование населения и усиленную охрану в рамках полицейского присутствия Организации Объединенных Наций в пяти районах проживания меньшинств, которые считаются потенциально взрывоопасными (Северная Митровица, При-</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Круглосуточное обеспечение безопасности на 17 контрольно-пропускных и пограничных пунктах, в том числе в аэропорту	Выполнено	штина-Грачаница, Гнилане, Феризай-Штрпце и Печь) Обеспечение полицейской охраны и безопасности на семи пограничных пунктах, контроль за шестью административными контрольно-пропускными пунктами, в дополнение к охране трех региональных штаб-квартир и штаб-квартиры погранично-патрульной полицейской службы. Все три региональные штаб-квартиры ограждены «зеленым барьером» (участками земли между контрольно-пропускными и пограничными пунктами) вдоль административных и иных границ

Компонент 3: поддержка

Ожидаемое достижение 3.1: оказание эффективной и действенной поддержки в области материально-технического обеспечения, административного обслуживания и охраны Миссии

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Сокращение числа дорожно-транспортных происшествий, связанных с персоналом МООНК, со 168 в 2004/05 году и 153 в 2005/06 году до 120 в 2006/07 году	Число дорожно-транспортных происшествий, связанных с персоналом МООНК, составило 97. Уменьшение количества таких происшествий было достигнуто в результате распространения меморандумов о дорожно-транспортных нарушениях, изъятия водительских удостоверений, организации обучения и оценки водителей
100-процентное соблюдение минимальных оперативных стандартов безопасности и минимальных оперативных стандартов безопасности проживания	Показатель соблюдения составил 90 процентов. Все сотрудники МООНК были обеспечены портативным радио, при этом еженедельно проводились проверки радиосвязи

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Военный, полицейский и гражданский персонал Размещение, замена и репатриация, по мере необходимости, в среднем 38 офицеров связи	37	Средняя численность офицеров связи Сокращение средней численности обусловлено несостыковками при замене

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Административное обслуживание в среднем 1596 сотрудников гражданской полиции и 398 сотрудников специальных полицейских подразделений	1 467	Средняя численность полицейских Организации Объединенных Наций Сокращение средней численности обусловлено более низким фактическим показателем развертывания полицейского персонала (фактическая средняя доля вакантных должностей составила 12,7 процента по сравнению с заложенными в бюджет 5 процентами)
Административное обслуживание в среднем 566 международных сотрудников, 1982 национальных сотрудников и 156 добровольцев Организации Объединенных Наций	499	Средняя численность сотрудников специальных полицейских подразделений Более высокая средняя численность обусловлена тем, что в ноябре 2006 года был отложен отъезд специального полицейского подразделения (в составе 115 человек) в связи с ухудшением положения в области безопасности в районе действий Миссии
Административное обслуживание в среднем 566 международных сотрудников, 1982 национальных сотрудников и 156 добровольцев Организации Объединенных Наций	500	Средняя численность международных сотрудников Сокращение средней численности обусловлено фактической средней долей вакантных должностей в размере 19,2 процента по сравнению с заложенным в бюджете показателем в 10 процентов
Административное обслуживание в среднем 566 международных сотрудников, 1982 национальных сотрудников и 156 добровольцев Организации Объединенных Наций	1 986	Средняя численность национального персонала Более высокая средняя численность объясняется фактическим средним показателем доли вакантных должностей в размере 4,8 процента по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 5 процентов
Административное обслуживание в среднем 566 международных сотрудников, 1982 национальных сотрудников и 156 добровольцев Организации Объединенных Наций	144	Число добровольцев Организации Объединенных Наций Сокращение средней численности объясняется фактической средней долей вакантных должностей в размере 11,7 процента по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 5 процентов

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
<p>Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины для всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая принятие учебных, превентивных, надзорных и дисциплинарных мер</p>	Выполнено	<p>Группа по вопросам поведения и дисциплины МООНК начала свою работу в декабре 2006 года</p> <p>Подготовлены проекты руководящих документов, содержащие кодекс поведения, меморандум по вопросу о порядке направления жалоб, руководящие указания в отношении расследования случаев неправомерного поведения, вводное заявление в отношении перечня неправомерных действий и информационный циркуляр по вопросу о защите детей от экономической эксплуатации</p> <p>По состоянию на 30 июня 2007 года имелось 27 дел по заявлениям о неправомерном поведении, в том числе 17 завершенных</p> <p>Кроме того, были рассмотрены и обсуждены 22 просьбы о консультировании в связи с жалобами и заявлениями, в основном управленческого характера, по 16 из которых были приняты соответствующие решения</p>
<p>Помещения и объекты инфраструктуры</p>		
<p>Эксплуатация и ремонт 55 помещений МООНК</p>	55	Количество помещений
<p>Эксплуатация и техническое обслуживание 101 генератора в 55 помещениях МООНК</p>	101	Количество находящихся в эксплуатации и обслуживаемых генераторов
<p>Наземный транспорт</p>	55	Количество помещений
<p>Эксплуатация и техническое обслуживание в среднем 1390 автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций, в том числе в среднем 65 бронированных автомобилей на 8 объектах</p>	1 679	<p>Количество обслуженных автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций, включая 69 бронированных автомобилей</p> <p>Увеличение числа автотранспортных средств обусловлено расширением масштабов оперативной деятельности в рамках процесса определения будущего статуса Косово</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
		7 Количество объектов Меньшее количество объектов обусловлено закрытием отделения в Тиране
Организация учебных курсов для водителей, выполнение графика технического обслуживания автотранспортных средств после пробега 5000 км и изъятие водительских удостоверений за превышение дозированной скорости (90 км/ч), отслеживаемой через систему «Карлог»	2 653	Количество сотрудников МООНК, прошедших обучение методом безопасного вождения и вождения в зимний период
	8 814	Количество запланированных технических обслуживаний, проводимых после 5000 км пробега
	173	Количество меморандумов о нарушении правил дорожного движения
	82	Число случаев изъятия водительских удостоверений
Воздушный транспорт		
Эксплуатация и техническое обслуживание вертолета средней грузоподъемности	1	Количество вертолетов (102 полета в целях поддержания связи, 71 полет в целях патрулирования/наблюдения/разведки и 9 полетов для перевозки грузов)
Связь		
Эксплуатация и техническое обслуживание сети связи, состоящей из 8 наземных станций спутниковой связи, 44 частных АТС, 550 базовых радиостанций, 110 ретрансляторов, 2350 мобильных радиостанций, 5100 портативных радиостанций и 155 линий цифровой микроволновой связи	Выполнено	Вся аппаратура связи эксплуатировалась и обслуживалась в соответствии с планами
Информационные технологии		
Поддержка и техническое обслуживание локальной сети беспроводной связи, 2390 настольных компьютеров, 170 серверов, 623 портативных компьютеров, 640 принтеров и 451 коммутатор и маршрутизатор на 8 объектах	4 303	Количество настольных компьютеров В результате создания центра по кризисным ситуациям и альтернативных объектов потребовались дополнительные настольные компьютеры. Списание устаревших настольных компьютеров было отложено
	170	Количество серверов

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
912	Количество портативных компьютеров	Изменение структуры Миссии привело к переводу сотрудников из некоторых муниципалитетов в централизованные узлы и к возникновению дополнительных потребностей для пользователей портативными компьютерами осуществлять контроль за положением в этих муниципалитетах. Кроме того, в соответствии с планом на случай чрезвычайных ситуаций в области информационно-коммуникационных технологий с помощью портативных компьютеров были созданы средства архивирования
932	Количество принтеров	Для обеспечения нормативного соотношения количества настольных компьютеров и принтеров (4:1) планировалось обеспечить наличие 640 принтеров. Однако возникли трудности с достижением этой цели, что было обусловлено местоположением и конфигурацией некоторых служебных помещений, в результате чего относительный показатель в расчете на один настольный компьютер оказался ниже
412	Количество коммутаторов	Сокращение количества региональных отделений, объединение муниципальных отделений в общие группы и увеличение числа сотрудников МООНК, использующих инфраструктуру Косовской полицейской службы и временных учреждений самоуправления, привело к сокращению количества этих инфраструктурных компонентов
7	Сокращение количества объектов	Словлено закрытием отделения в Тиране Кроме того, была оказана поддержка 3183 пользователям сетей, обеспечено обслуживание 5424 счетов электронной почты, получено 26 507 звонков пользователей и выполнено 3446 заказ-нарядов

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Медицинское обслуживание		
<p>Эксплуатация и техническое обслуживание одной поликлиники первого уровня в Приштине и четырех базовых поликлиник (по одной в каждом регионе), рассчитанных в среднем на 4500 сотрудников и 250 сотрудников других не связанных с Организацией Объединенных Наций учреждений</p>	1	Количество поликлиник первого уровня в Приштине
	4	<p>Количество базовых поликлиник (по одной в каждом регионе)</p> <p>Врачи поликлиник МООНК в Приштине и регионах провели 17 912 приемов (17 689 приемов сотрудников Организации Объединенных Наций и 223 приема сотрудников других организаций); провели 1899 рентгеновских обследований в поликлинике в Приштине (1846 сотрудников Организации Объединенных Наций и 53 сотрудника других организаций); в поликлинике Приштины проведено 3135 лабораторных анализов (3103 сотрудника Организации Объединенных Наций и 32 сотрудника других организаций); проведены 3 пропагандистские кампании по охране здоровья; 147 сотрудников обучены методам оказания первой помощи; подготовлено и распространено 11 медицинских бюллетеней (10 000 экземпляров); в декабре 2006 года в течение 3 дней были успешно проведены учения для отработки методов борьбы с пандемией птичьего гриппа</p>
<p>Круглосуточное предоставление услуг скорой помощи, услуг по уходу за пациентами и услуг на дому, включая функционирование отделения интенсивной терапии</p>	Выполнено	<p>Организовано оказание услуг скорой помощи</p> <p>В медицинском пункте в Приштине был обслужен 201 пациент (сотрудники Организации Объединенных Наций); было проведено 13 медицинских эвакуаций для дальнейшего лечения; 3 репатриации по медицинским соображениям; проводились несложные хирургические операции</p>
<p>Эксплуатация и техническое обслуживание одного объекта добровольного консультирования и тестирования на ВИЧ для всех сотрудников</p>	Выполнено	<p>Было проведено консультирование и тестирование 141 сотрудника (99 сотрудников Организации Объединенных Наций и 42 сотрудника других организаций)</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Безопасность		
Круглосуточное обеспечение охраны 25 установок и помещений на 6 объектах	Выполнено	<p>Включая 4 региональных отделения и 2 отделения связи в Белграде и Скопье</p> <p>В ноябре 2006 года Подгруппа по информации и координации в области безопасности и Группа по анализу угроз и рисков Департамента по вопросам охраны и безопасности провели оценку угроз и рисков</p> <p>В соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности проживания сотрудники службы безопасности до подписания договоров аренды проверяли жилье сотрудников</p>
Установление современной аппаратуры наблюдения в штабе Миссии, резиденциях Специального представителя и первого заместителя Специального представителя, на базе снабжения и в Финансовом управлении	Выполнено	

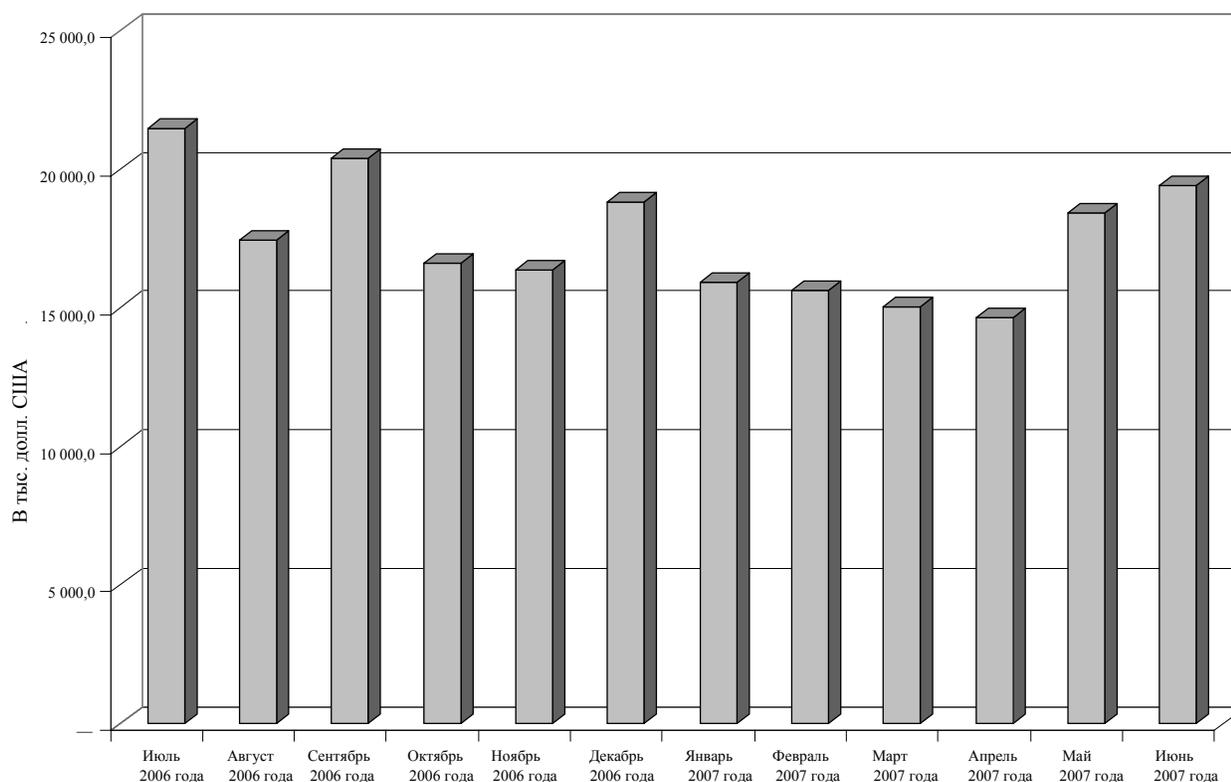
III. Показатели использования ресурсов

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2006 года — 30 июня 2007 года.)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) - (2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	1 364,7	1 343,7	21,0	1,5
Воинские контингенты	—	—	—	—
Полицейские Организации Объединенных Наций	55 823,0	53 449,6	2 373,4	4,3
Сформированные полицейские подразделения	7 609,5	9 379,0	(1 769,5)	(23,3)
Итого	64 797,2	64 172,3	624,9	1,0
Гражданский персонал				
Международные сотрудники	74 570,6	70 210,8	4 359,8	5,8
Национальные сотрудники	45 269,6	44 405,1	864,5	1,9
Добровольцы Организации Объединенных Наций	6 344,8	6 186,8	158,0	2,5
Итого	126 185,0	120 802,7	5 382,3	4,3
Оперативные расходы				
Временный персонал общего назначения	860,3	416,2	444,1	51,6
Персонал, предоставленный правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	—	49,4	(49,4)	—
Официальные поездки	877,7	1 167,0	(289,3)	(33,0)
Помещения и объекты инфраструктуры	11 293,6	10 101,4	1 192,2	10,6
Наземный транспорт	3 091,1	3 905,3	(814,2)	(26,3)
Воздушный транспорт	821,0	850,8	(29,8)	(3,6)
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	4 078,3	3 510,6	567,7	13,9
Информационные технологии	3 997,4	2 974,9	1 022,5	25,6
Медицинское обслуживание	391,7	347,9	43,8	11,2
Специальное оборудование	49,4	93,9	(44,5)	(90,1)
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	1 519,3	1 799,6	(280,3)	(18,4)
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
Итого	26 979,8	25 217,0	1 762,8	6,5
Валовые потребности	217 962,0	210 192,0	7 770,0	3,6
Поступления по плану налогообложения персонала	16 536,6	16 365,3	171,3	1,0
Чистые потребности	201 425,4	193 826,7	7 598,7	3,8
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	217 962,0	210 192,0	7 770,0	3,6

В. Структура ежемесячных расходов



7. Более значительный объем расходов в июле и сентябре 2006 года объясняется проводкой по счетам МООНК обязательств по оплате расходов, прежде всего по статьям «Коммунальные услуги», «Горюче-смазочные материалы» и «Предметы снабжения и услуги», а также возмещением правительствам, предоставляющим сформированные полицейские контингенты, по стандартным расценкам расходов на предоставление контингентов, принадлежащего контингентам имущества и имущества, используемого на основе самообеспечения. Кроме того, расходы были выше в декабре 2006 года и мае и июне 2007 года, что было обусловлено прежде всего выплатой суточных участников миссии в связи с развертыванием большего числа полицейских Организации Объединенных Наций и окончательным учетом кредиторской задолженности перед государствами-членами за указанный период.

С. Прочие поступления и корректировки*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Процентные поступления	1 301,4
Прочие/разные поступления	2 014,5
Добровольные взносы наличными средствами	–
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(3,4)
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	2 382,7
Всего	5 695,2

Д. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Основное имущество	
Сформированные полицейские подразделения	1 751,7
Имущество, используемое на основе самообеспечения	
Объекты и инфраструктура	36,9
Связь	223,4
Медицинское обслуживание	93,5
Специальное оборудование	93,9
Итого	447,7
Всего	2 199,4

<i>Коэффициенты для Миссии</i>	<i>Процент- ная доля</i>	<i>Дата введения</i>	<i>Дата по- следнего пе- ресмотра</i>
А. Применительно к району района Миссии			
Коэффициент учета экстремальных природных условий	1,0	10 июня 1999 года	–
Коэффициент учета интенсивной эксплуатации	0,8	10 июня 1999 года	–
Коэффициент учета боевых действий/вынужденного ухода	1,0	10 июня 1999 года	–
В. Применительно к стране, предоставившей имущество			
Коэффициент учета дополнительных транспортных издержек	1,75–2,0		

IV. Анализ разницы в объеме ресурсов¹

	Разница	
	Сумма	В процентах
Полицейские Организации Объединенных Наций	2 373,4	4,3

8. Разница по этой статье главным образом обусловлена сокращением числа поездок в одну сторону (прогнозировалось 3192 поездки в связи с заменой (в одну сторону), фактически было совершено 2450 поездок в связи с заменой и 29 поездок в связи с репатриацией) полицейских Организации Объединенных Наций в связи с их более низкими фактическими показателями развертывания (прогнозируемая средняя численность — 1596 полицейских, фактическая средняя численность — 1467 полицейских), наряду с меньшей фактической стоимостью воздушных перевозок (сметная средняя стоимость — 1525 долл. США на поездку, фактическая средняя стоимость — 1345 долл. США на поездку).

	Разница	
	Сумма	В процентах
Сформированные полицейские подразделения	(1 769,5)	(23,3)

9. Дополнительные потребности были обусловлены принятым в ноябре 2006 года решением отложить отъезд специального полицейского подразделения в составе 115 человек в связи с ухудшением положения в области безопасности в районе действий Миссии. И хотя предполагалось, что численность специального полицейского подразделения будет соответствовать утвержденному уровню 398 человек, фактически в течение указанного периода его численность составляла в среднем 499 сотрудников сформированных полицейских подразделений.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международные сотрудники	4 359,8	5,8

10. Разница обусловлена более высокой фактической долей вакантных должностей для набираемого международного гражданского персонала. В то время как при утверждении бюджетных ресурсов была заложена 10-процентная доля вакантных должностей, фактический показатель в течение указанного периода составлял в среднем 19,2 процента.

¹ Величина разницы в объеме ресурсов указана в тысячах долларов США. Анализ приводится только в тех случаях, когда разница в объеме ресурсов составляет не менее 5 процентов или 100 000 долл. США.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальные сотрудники	864,5	1,9

11. Неизрасходованный остаток средств по этому разделу обусловлен в основном более низким фактическим уровнем должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания, заполненных в ходе отчетного периода. Хотя при утверждении ресурсов за основу была взята должность ОО-4 (VIII), фактически в указанный период должности в основном были класса ОО-4 (VI).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Добровольцы Организации Объединенных Наций	158,0	2,5

12. Разница объясняется более высокой фактической долей вакантных должностей добровольцев Организации Объединенных Наций в связи с меньшим количеством направленных в этот период добровольцев. Хотя при утверждении бюджетных ресурсов за основу была принята 5-процентная доля вакантных должностей, фактически в течение указанного периода она составляла в среднем 11,7 процента.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	441,1	51,6

13. Возникновение неиспользованного остатка средств объясняется задержками в наборе сотрудников для Группы по вопросам поведения и дисциплины Миссии. Хотя в отчетном периоде прогнозировалась 5-процентная доля вакантных должностей, фактически в течение указанного периода она составляла в среднем 65,6 процента.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Консультанты	(49,4)	—

14. Дополнительные потребности по этому разделу возникли в связи с незапланированным наймом на девять месяцев одного международного консультанта, который в Косовском управлении по имущественным вопросам возглавил проектную группу по разработке и внедрению усовершенствованного и сложного порядка управления оставленным имуществом.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Официальные поездки	(289,3)	(33,0)

15. Дополнительные потребности обусловлены незапланированными расходами на поездки на Балканы членов Совета Безопасности в целях оценки региональных изменений в политической ситуации на местах. Кроме того, в течение указанного периода были дополнительно организованы 15 практикумов и учебных курсов в связи с разработкой стратегии свертывания деятельности Миссии, включая завершение ее оперативной и административной деятельности.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Помещения и объекты инфраструктуры	1 192,2	10,6

16. Разница обусловлена в первую очередь неиспользованием единовременных ассигнований на удовлетворение возможных требований к Миссии со стороны частных владельцев, которые могли возникнуть в результате приватизации находившихся в общественной собственности предприятий, и более низкими потребностями по следующим статьям: «Коммунальные услуги» — в связи с более низкими затратами на электроэнергию по причине теплой зимы; «Канцелярские и конторские принадлежности и материалы» — в связи с меньшим количеством гражданского персонала; «Запасные части, материалы и принадлежности» — в связи с меньшими потребностями в обслуживании и ремонте генераторов, что было обусловлено улучшением местного электроснабжения; «Ремонтно-эксплуатационные материалы и принадлежности» — в связи с решением не проводить окончательный ремонт зданий перед их передачей местным властям; «Средства для полевых защитных сооружений» — в связи с сокращением потребностей в строительстве укрепленных бетонных стен, защищающих от взрывов, и в обеспечении полиции и службы безопасности предметами снабжения в силу сокращения численности Миссии.

17. Наряду с экономией средств возникли дополнительные потребности, связанные с обслуживанием, в связи с 30-процентным увеличением расходов на услуги в области питания, уборку и прачечные услуги по новому контракту, вступившему в силу 1 декабря 2006 года, а также дополнительными расходами в связи с принятым в ноябре 2006 года решением отложить отъезд специального полицейского подразделения в составе 115 человек и увеличением стоимости услуг в области обеспечения безопасности на основе пересмотренного соглашения об обслуживании, которое вступило в силу 1 декабря 2006 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Наземный транспорт	(814,2)	(26,3)

18. Дополнительные потребности обусловлены в основном увеличением на 31 процент стоимости дизельного топлива (прогнозируемая стоимость —

0,58 долл. США за литр; фактическая средняя стоимость — 0,76 долл. США за литр), более высоким удельным потреблением топлива стареющим автопарком Миссии (средний срок эксплуатации автомобилей малой грузоподъемности составляет 8 лет, а грузовых автомобилей — 12 лет), а также обслуживанием более многочисленного, чем планировалось, автопарка (фактическое количество составило 1679 автотранспортных средств по сравнению с прогнозируемым автопарком численностью 1282 автотранспортных средства), что было обусловлено расширением масштабов оперативной деятельности в рамках процесса определения будущего статуса Косово.

19. Общие дополнительные потребности были частично компенсированы экономией средств в связи с меньшим спросом на запасные части в результате списания 263 автотранспортных средств, наряду с сокращением в отчетный период на 36,6 процента числа автомобильных аварий (153 автомобильные аварии в 2005/06 году; 97 — в 2006/07 году).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Воздушный транспорт	(29,8)	(3,6)

20. Разница обусловлена увеличением стоимости чартерных воздушных перевозок по условиям вступивших в силу с 1 марта 2007 года новых контрактов на предоставление вертолетов Миссии после отзыва правительством, которое до этого предоставляло воздушные средства, сертификата на осуществление воздушных операций.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Связь	567,7	13,9

21. Возникновение по данному разделу неизрасходованного остатка средств обусловлено прежде всего сокращением потребностей в связи с приобретением оборудования связи по причине переноса на более поздние сроки программ модернизации и замены оборудования связи; более низкими потребностями в обслуживании оборудования из-за задержек во вступлении в силу нового контракта по причине затянувшегося процесса торгов; сокращением потребностей в запасных частях, так как использовались имевшиеся запасы Миссии с учетом сокращения ее численности.

22. Наряду с обеспечением экономии частично возникли дополнительные потребности в связи со вспомогательными услугами связи по причине удержания на дополнительный месяц обслуживающего средства связи персонала по истечении предусмотренного планами шестимесячного периода, что было вызвано необходимостью смягчить острую нехватку технических специалистов в важнейших областях; покрытия доли МООНК от стоимости контракта на обслуживание аппаратного обеспечения и программных средств CISCO («Смартнет») и системного контракта на обслуживание в области информационно-коммуникационной технологии EMC; покрытия по ставкам самообеспечения расходов, возникших в связи с принятым в ноябре 2006 года решением отло-

жить отъезд специального полицейского подразделения численностью 115 человек.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Информационные технологии	1 022,5	25,6

23. Разница по данному разделу в размере 1 022 500 долл. США обусловлена прежде всего сокращением потребностей на приобретение компьютерных средств по причине переноса на более поздние сроки программ модернизации и замены аппаратных средств в контексте сокращения численности Миссии и использованием запасных частей и предметов снабжения из имеющихся запасов Миссии, а также более низкой стоимостью приобретаемых пакетов программного обеспечения.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Медицинское обслуживание	43,8	11,2

24. Возникновение неиспользованного остатка средств обусловлено прежде всего сокращением потребностей на медицинские услуги в связи с меньшим числом пациентов, принятых расширенной поликлиникой первого уровня Миссии в Приштине и четырьмя базовыми региональными поликлиниками в контексте сокращения численности Миссии. Эта экономия средств была обеспечена при одновременном возникновении дополнительных потребностей в предметах медицинского назначения в связи с вакцинацией всего персонала МООНК от гриппа и оплатой расходов по ставкам самообеспечения в связи с принятым в ноябре 2006 года решением отложить отъезд специального полицейского подразделения численностью 115 сотрудников.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Специальное оборудование	(44,5)	(90,1)

25. Разница по данному разделу обусловлена дополнительными потребностями на покрытие по ставкам самообеспечения расходов в связи с принятым в ноябре 2006 года решением отложить отъезд специального полицейского подразделения численностью 115 человек по причине ухудшения положения в области безопасности в районе Миссии.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	(280,3)	(18,4)

26. Разница обусловлена прежде всего покрытием расходов в связи с Целевой группой по закупкам и дополнительными потребностями на незапланированную закупку частотомеров (частотомеров СИВ) для проверки оборудования,

отгружаемого на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и другим миссиям, а также в связи с незапланированной заменой снегоочистительного оборудования и форменной одежды для местных охранников. Эти дополнительные потребности были частично компенсированы экономией на покрытие расходов на фрахт и смежных расходов в результате отгрузки принадлежащего Организации Объединенных Наций имущества непосредственно другим миссиям, которые и оплачивали эту перевозку, вместо переправки их через Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, а также экономичной эксплуатации парка грузовых автомобилей Миссии для осуществления перевозок между Косово и морскими портами Греции и Италии.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

27. В связи с финансированием МООНК Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение в отношении неизрасходованного остатка средств в размере 7 770 000 долл. США за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года;

б) принять решение в отношении прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2007 года, в размере 5 695 200 долл. США в виде процентных поступлений (1 301 400 долл. США), прочих/разных поступлений (2 014 500 долл. США) и экономии по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или их списания (2 382 700 долл. США), частично за вычетом корректировок за предыдущие периоды (3400 долл. США).